

SENAT DE BELGIQUE**SESSION DE 1990-1991**

26 MARS 1991

Projet de loi relatif à l'importation, à l'exportation et au transit d'armes, de munitions et de matériel spécialement conçu pour un usage militaire et de la technologie y afférente

EXPOSE DES MOTIFS**I. Considérations générales**

Le présent projet de loi se situe dans le prolongement des travaux de la Commission d'enquête parlementaire, constituée par la Chambre des Représentants le 9 avril 1987, chargée d'examiner les livraisons d'armes et de munitions faites par la Belgique aux pays impliqués dans un conflit armé ou frappés d'un embargo sur les armes.

Cette commission a terminé ses travaux fin février 1989 et a déposé son rapport le 28 février 1989 (Doc. Chambre des Représentants, n° 137/6, 1988).

De son côté, le gouvernement (*cf.* déclaration gouvernementale, point IV, B 11) s'est engagé à tirer les leçons des travaux de ladite Commission parlementaire. Il a annoncé son intention « de prendre les mesures légales en vue de combler les lacunes dans la législation existante ».

Cette volonté a été répétée lors de la discussion du rapport de la Commission d'enquête à la Chambre, le 7 mars 1989, et immédiatement après, le 10 mars, le

BELGISCHE SENAAT**ZITTING 1990-1991**

26 MAART 1991

Ontwerp van wet betreffende de in-, uit- en doorvoer van wapens, munitie en speciaal voor militair gebruik ontworpen materieel en daaraan verbonden technologie

MEMORIE VAN TOELICHTING**I. Algemene beschouwingen**

Dit wetsontwerp ligt in het verlengde van de werkzaamheden van de parlementaire onderzoekscommissie die op 9 april 1987 door de Kamer van Volksvertegenwoordigers werd opgericht, m.h.o. op het onderzoek naar de Belgische leveringen van wapens en munitie aan landen die in een gewapend conflict verwickeld zijn of waartegen een wapenembargo geldt.

De onderzoekscommissie heeft haar werkzaamheden einde februari afgesloten en heeft haar verslag op 28 februari 1989 neergelegd (Gedr. St. Kamer van Volksvertegenwoordigers, nr. 137/6, 1988).

Van haar kant, heeft de Regering er zich toe verbonden (*cf.* de regeringsverklaring, punt IV, B 11) de lessen te trekken uit de werkzaamheden van de parlementaire commissie. Zij heeft haar voornemen aangekondigd « wettelijke maatregelen te treffen ten einde de lacunes in de bestaande wetgeving op te vullen ».

Zij heeft deze wil ook tot uiting gebracht bij de bespreking in de Kamer van het verslag van de onderzoekscommissie, op 7 maart 1989, en onmid-

Conseil des ministres a décidé de constituer un groupe de travail, à présider par un représentant du ministre du Commerce extérieur et composé en outre de délégués du Premier ministre, des Vice-Premiers ministres et des ministres des Affaires étrangères, des Finances, de la Défense nationale et de la Coopération au Développement, chargé de préparer le point de vue du gouvernement concernant les conclusions de la Commission d'enquête.

Le 8 juin 1989, le groupe de travail a déposé ses conclusions. Elles portaient notamment sur la nécessité de prévoir une législation spéciale sur l'importation, l'exportation et le transit d'armes, de munitions et de matériel spécialement conçu pour un usage militaire et de renforcer, dans ce contexte, les sanctions pénales et de créer la possibilité d'un refus de licence, dans des conditions déterminées et pour une période définie, à l'égard d'une firme d'importation, d'exportation ou de transit déterminée.

Le Conseil des ministres a approuvé les conclusions du groupe de travail le 14 juillet 1989 et a chargé le même groupe de l'encadrement de leur exécution.

Ainsi, le gouvernement tient compte du fait que, selon l'opinion de la Commission d'enquête (Doc. Chambre des Représentants, session ordinaire 1988-1989, n° 137/6, 1988, p. 560), «la législation et la réglementation existantes n'offrent pas de garanties suffisantes pour la mise en vigueur d'une politique efficace en ce qui concerne la lutte contre le trafic des armes et d'un contrôle valable».

Le gouvernement a, en outre, préféré s'orienter vers une loi spéciale, plutôt que d'adapter ou de compléter la loi du 11 septembre 1962, relative à l'importation, à l'exportation et au transit de marchandises en général.

Néanmoins, comme la loi générale relative à l'importation, l'exportation et le transit de marchandises (loi du 11 septembre 1962) fait, en tant que telle, l'objet d'une révision, il a été veillé à ce que les textes des deux projets de loi soient rédigés de façon identique dans tous les cas où ils règlent des matières identiques.

*
* *

Le présent projet de loi s'articule comme suit :

— Un premier article traite des définitions.

— Un deuxième prévoit l'établissement d'une liste d'armes, de munitions et de matériel spécialement conçu pour un usage militaire et de technologie y afférente, dont l'exportation, l'importation et le transit seront interdits.

dellijk daarop, op 10 maart, heeft de Ministerraad besloten een werkgroep, onder het voorzitterschap van een vertegenwoordiger van de Minister van Buitenlandse Handel en samengesteld uit vertegenwoordigers van de Eerste Minister, van de Vice-Eerste Ministers, van de Ministers van Buitenlandse Zaken, van Financiën, van Landsverdediging, te belasten met het uitwerken van het regeringsstandpunt m.b.t. de besluiten van de onderzoekscommissie.

De werkgroep heeft op 8 juni 1989 zijn besluiten neergelegd. Zij wezen, in het bijzonder, op de noodzakelijkheid de in-, uit- en doorvoer van wapens, van munitie en van speciaal voor militair gebruik ontworpen materieel aan een specifieke wetgeving te onderwerpen en daarbij de strafmaatregelen te verstrengen en in de mogelijkheid te voorzien om aan een bepaald import-, export- of doorvoerbedrijf, onder bepaalde voorwaarden en gedurende een zekere periode, de vergunningen te weigeren.

De Ministerraad heeft de conclusies van de werkgroep op 14 juli 1989 goedgekeurd en de groep ermee belast aan de uitvoering ervan gestalte te geven.

De Regering speelt hierbij in op het feit dat, naar het gevoelen van de onderzoekscommissie (Gedr. St. Kamer van Volksvertegenwoordigers, gewone zitting 1988-1989, nr. 137/6, 1988, blz. 560), «de bestaande wetgeving en reglementering onvoldoende waarborgen bieden voor een efficiënt beleid inzake de bestrijding van de illegale wapenhandel en voor een sluitende controle».

Voorts gaf de Regering er de voorkeur aan een aparte wet op te stellen, eerder dan de wet van 11 september 1962, betreffende de in-, uit- en doorvoer van goederen in het algemeen, aan te passen of bij te werken.

Vermits evenwel ook de algemene wet betreffende de in-, uit- en doorvoer van goederen (wet van 11 september 1962), als zodanig, wordt herwerkt, werd erop toegezien dat de teksten van de twee wetsontwerpen, telkens zij een gelijkaardige materie regelen, in dezelfde bewoordingen zijn gesteld.

*
* *

Het voorgestelde wetsontwerp vertoont de volgende algemene structuur :

— Een eerste artikel handelt over de definities.

— Een tweede bepaalt dat een lijst zal worden opgesteld van wapens, munitie en speciaal voor militair gebruik ontworpen materieel en daaraan verbonden technologie waarvan de in-, uit- en doorvoer zal verboden worden.

Ce même article, dans son second alinéa, soumet à licence l'importation, l'exportation et le transit d'armes, de munitions et de matériel spécialement conçu pour un usage militaire et de technologie y afférente.

— Un troisième concerne les conditions générales d'octroi et d'utilisation des licences et les conditions particulières de non-réexportation, de transport et de destination finale.

— Le quatrième article consacre la volonté d'imposer l'embargo à l'exportation et au transit d'armes, de munitions et de matériel spécialement conçu pour un usage militaire et de technologie y afférente dans tous les cas où le pays de destination pose un problème du point de vue des intérêts extérieurs de la Belgique ou de nos objectifs internationaux et notamment de notre souci de contribuer au respect des droits de l'homme, en application, par exemple, de la déclaration universelle des droits de l'homme, adoptée par l'Assemblée générale des Nations Unies par sa résolution du 10 décembre 1948.

— Les principaux articles suivants ont trait aux conditions de retrait ou de suspension de licences, aux sanctions pénales et administratives et aux mesures de contrôle et de vérification.

Il s'ensuit que la législation proposée présente les caractéristiques suivantes :

— L'importation, l'exportation et le transit d'armes, de munitions et de matériel spécialement conçu pour un usage militaire et de technologie y afférente sont soumis au régime de la licence généralisée.

— Les engagements internationaux seront néanmoins respectés. Plus particulièrement, la possibilité d'une collaboration de nos entreprises aux programmes de coopération internationaux (O.T.A.N.) sur le plan militaire sera sauvegardée.

— Les sanctions pénales seront plus sévères. En outre, est créée la possibilité d'une sanction administrative aux contrevenants.

— Il sera régulièrement fait rapport à la Chambre des Représentants sur l'application de la loi.

— En raison du fait que la matière, régie par la loi, doit pouvoir être adaptée rapidement aux circonstances mouvantes, il a été prévu que les modalités d'exécution seront élaborées par arrêté royal; les mesures d'exécution seront, par ailleurs, comme règle générale, prises par arrêté royal délibéré en Conseil des ministres.

Il résulte de ce qui précède, que le gouvernement s'est donné comme objectif de créer une législation et une réglementation équilibrées, qui éliminent ou punissent sévèrement les pratiques frauduleuses, sans

Hetzelfde artikel stelt, bij zijn tweede lid, de in-, uit- en doorvoer van wapens, munitie en speciaal voor militair gebruik ontworpen materieel en daaraan verbonden technologie onder vergunning.

— Een derde handelt over de algemene toekennings- en gebruiksvoorwaarden en over de bijzondere voorwaarden inzake niet-wederuitvoer, vervoer en eindbestemming.

— Het vierde artikel drukt de wil uit de uit- en doorvoer van wapens, munitie en speciaal voor militair gebruik ontworpen materieel en daaraan verbonden technologie onder embargo te plaatsen naar landen van bestemming die een probleem stellen uit het oogpunt van de externe belangen van het land of van onze internationale doelstellingen en met name inzake het respect van de mensenrechten, in toepassing, bijvoorbeeld, van de door de Algemene Vergadering van de Verenigde Naties, in haar resolutie van 10 december 1948, aangenomen Universele Verklaring van de rechten van de mens.

— De belangrijkste artikelen die volgen hebben betrekking op de voorwaarden waaronder de vergunningen kunnen geschorst of ingetrokken worden, op de strafrechtelijke en de bestuurlijke sancties en op de maatregelen inzake controle en toezicht.

De voorgestelde wetgeving vertoont bijaldien de volgende kenmerken :

— De in-, uit- en doorvoer van wapens, munitie en speciaal voor militair gebruik ontworpen materieel en daaraan verbonden technologie staan onder algehele vergunning.

— Er wordt evenwel geen afbreuk gedaan aan de internationale verbintenissen. Meer bepaald, wordt de mogelijkheid open gehouden van medewerking van onze bedrijven aan internationale programma's op het militaire vlak (N.A.V.O.).

— De strafrechtelijke sancties worden verstrengd. Daarenboven wordt een administratieve sanctie tegen overtreders mogelijk gemaakt.

— Er zal geregeld aan de Kamer van Volksvertegenwoordigers verslag worden uitgebracht over de toepassing van de wet.

— Omdat de materie, die het voorwerp uitmaakt van de wet, snel moet kunnen worden aangepast aan zich wijzigende omstandigheden, worden de verdere uitvoeringsmodaliteiten bij koninklijk besluit geregeld; de uitvoeringsmaatregelen zullen overigens, als algemene regel, getroffen worden bij in de Ministerraad overlegd koninklijk besluit.

Uit wat voorafgaat, blijkt dat de Regering er naar streeft een evenwichtige wetgeving en reglementering, die de frauduleuze praktijken uitschakelt of streng bestraft, tot stand te brengen, zonder evenwel

toutefois entraver inutilement les transactions légales et sans mettre les exportateurs dans une situation concurrentielle défavorable.

Dans le contexte du présent projet de loi, il convient, finalement, de rappeler la grande importance qu'attache le gouvernement (*cf.* déclaration gouvernementale point IV B 1) au rôle que les petits pays peuvent jouer, dans la promotion de la paix et de la sécurité, du désarmement et de la coopération internationale.

*
* *

Il y a lieu, finalement, d'attirer l'attention sur l'observation générale du Conseil d'Etat, relative au champ d'application de la loi en projet et celui de la loi du 3 janvier 1933, modifiée par la loi du 30 janvier 1991, relative à la fabrication, au commerce et au port des armes et au commerce des munitions.

Le Conseil d'Etat relève deux cas de chevauchement possible du champ d'application de ces deux lois.

Premier cas : la liste des armes prohibées (articles 3 et 4 de la loi du 3 janvier 1933 et article 2 de la loi en projet).

Le gouvernement se rend compte qu'une étroite coordination sera effectivement nécessaire lorsque sera établie, en application de l'article 2 de la loi en projet, la liste des armes prohibées à l'importation, à l'exportation et au transit.

Le problème se pose dans le cadre de l'arrêté royal à prendre.

Second cas : les autorisations qui seront requises pour l'importation d'armes à feu en application de la loi du 3 janvier 1933 (déclaration du fabricant ou du marchand d'armes et autorisation spéciale) et les licences d'importation prévues par la loi en projet.

La réponse à la question posée par le Conseil d'Etat est affirmative : l'autorisation prévue par les articles 6 et 9 de la loi de 1933 devra toujours être demandée en sus de la licence d'importation.

Au surplus, conformément à la pratique actuelle (basée sur la loi initiale de 1933 et la loi générale d'importation et d'exportation de 1962), l'Office central des Contingents et Licences n'accordera la licence d'importation que pour autant que le demandeur soit en règle à l'égard de la loi de 1933.

En dehors de ces deux cas, il y a lieu de constater que l'article 1^{er}, § 2, 2^o, de la loi du 3 janvier 1933, modifiée par la loi du 30 janvier 1991, doit être complété.

de legale transacties onnodig te bemoeilijken, en zonder de exporteurs in een ongunstige concurrentiële positie te plaatsen.

In samenhang met dit wetsontwerp, dient herinnerd aan het groot belang dat de Regering hecht aan de rol die kleine landen kunnen spelen bij het bevorderen van de vrede en van de veiligheid, van de ontwapening en de internationale samenwerking (*cf.* regeringsverklaring punt IV B 1).

*
* *

De aandacht dient, tenslotte, gevestigd op de algemene opmerking van de Raad van State over de toepassingsfeer van de ontworpen wet en deze van de wet van 3 januari 1933, zoals gewijzigd bij de wet van 30 januari 1991, op de vervaardiging van, de handel in en het dragen van wapens en op de handel in munitie.

De Raad van State wijst op twee gevallen waarin de toepassingsfeer van de ene wet deze van de andere kan overlappen.

Eerste geval : de lijst van de verboden wapens (artikelen 3 en 4 van de wet van 3 januari 1933 en artikel 2 van de ontworpen wet).

De Regering is ervan bewust dat hier, inderdaad, op een strikte coördinatie dient toegezien, wanneer de bij artikel 2 van de ontworpen wet bedoelde lijst van de bij in-, uit- en doorvoer verboden wapens wordt opgesteld.

Het probleem stelt zich in het kader van het te nemen koninklijk besluit.

Tweede geval : de machtigingen die zullen vereist zijn om vuurwapens in te voeren bij toepassing van de wet van 3 januari 1933 (aangifte van wapenfabrikant of wapenhandelaar en bijzondere machtiging) en de invoervergunning opgelegd door de ontworpen wet.

Het antwoord op de vraag van de Raad van State is positief : de in artikelen 6 en 9 van de wet van 1933 bedoelde machtiging zal nog altijd bovenop de invoervergunning moeten aangevraagd worden.

Meer nog, zoals thans het geval is (oorspronkelijke wet 1933 en algemene in- en uitvoerwet 1962) zal de Centrale Dienst voor Contingenten en Vergunningen de invoervergunning slechts afgeven voor zover de aanvrager in regel is t.o.v. de wet van 1933.

Buiten deze twee gevallen, dient vastgesteld dat de wet van 3 januari 1933, gewijzigd bij de wet van 30 januari 1991, in zijn artikel 1, § 2, 2^o aangevuld moet worden.

En effet, les infractions à la loi relative à l'importation, l'exportation et le transit d'armes, de munitions et de matériel spécialement conçu pour un usage militaire et de technologie y afférente doivent être assimilées à celles des autres lois citées au dit article 1^{er}, § 2, 2^o, et doivent, elles aussi, entraîner l'irrecevabilité de la demande d'agrément en qualité de marchand d'armes.

L'article 12 du projet de loi a pour but de combler cette lacune.

II. Examen des articles

Article 1^{er}

La loi du 11 septembre 1962 relative à l'importation, à l'exportation et au transit de marchandises ne sera plus d'application en ce qui concerne l'importation, l'exportation et le transit d'armes, de munitions et de matériel spécialement conçu pour un usage militaire et de technologie y afférente.

La liste de ce qui sera considéré comme armes, munitions et matériel spécialement conçu pour un usage militaire et de technologie y afférente, sera dressée par le Roi. Le gouvernement a l'intention de s'inspirer de la liste militaire C.O.C.O.M., en ce, bien entendu, compris l'aspect transfert de technologie.

Au surplus, cette liste pourra être complétée ultérieurement, notamment à la lumière de l'exécution de l'article 13 du projet de loi (rapport à la Chambre des Représentants).

A noter que le présent projet de loi ne modifie pas les lois du 3 janvier 1933 relative à la fabrication, au commerce et au port des armes et au commerce des munitions, modifiée par la loi du 30 janvier 1991 (sauf *supra*), et du 10 janvier 1955 relative à la divulgation et à la mise en œuvre des inventions et des secrets de fabrique intéressant la défense du territoire et la sûreté de l'Etat.

Article 2

Une attention spéciale sera apportée aux armes faisant l'objet de réglementations particulières en droit international, notamment chimiques.

Le gouvernement estime, en effet (déclaration gouvernementale, point IV, B 5) que le Traité INF doit être suivi au plus vite par d'autres accords portant sur une poursuite de la maîtrise des armements et du désarmement dans les domaines nucléaire, chimique, bactériologique et surtout conventionnel.

Inderdaad, de overtredingen van de wet betreffende de in-, uit- en doorvoer van wapens, munitie en speciaal voor militair gebruik ontworpen materieel en daaraan verbonden technologie dienen gelijk gesteld met de andere in artikel 1, § 2, 2^o genoemde gevallen die aanleiding geven tot het onontvankelijk verklaren van een aanvraag om erkenning als wapenhandelaar.

Artikel 12 van de ontworpen wet strekt ertoe in deze leemte te voorzien.

II. Toelichting bij de artikelen

Artikel 1

De wet van 11 september 1962 betreffende de in-, uit- en doorvoer van goederen wordt, voor wat betreft de in-, uit- en doorvoer van wapens, munitie en speciaal voor militair gebruik ontworpen materieel en daaraan verbonden technologie, buiten werking gesteld.

De lijst van wat onder het begrip wapens, munitie en speciaal voor militair gebruik ontworpen materieel en daaraan verbonden technologie moet worden verstaan, zal door de Koning worden vastgelegd. De Regering heeft de bedoeling zich daarbij te laten leiden door de militaire C.O.C.O.M.-lijst, aspect technologieoverdracht daarbij uiteraard inbegrepen.

Daarenboven kan de bedoelde lijst verder aangevuld worden, met name in functie van de uitvoering van artikel 13 van het wetsontwerp (verslag aan de Kamer van Volksvertegenwoordigers).

Op te merken valt dat dit wetsontwerp geen wijziging aanbrengt aan de wetten van 3 januari 1933 op de vervaardiging van, de handel in en het dragen van wapens en op de handel in munitie, gewijzigd door de wet van 30 januari 1991 (behoudens *supra*), en van 10 januari 1955, betreffende de bekendmaking en de toepassing der uitvindingen en fabrieksgeheimen welke de verdediging van het grondgebied en de veiligheid van de Staat aangaan.

Artikel 2

Een speciale aandacht zal gaan naar de wapens, die het voorwerp uitmaken van bijzondere reglementeringen in het internationaal recht, inzonderheid de chemische wapens.

De Regering is, overigens, van oordeel dat het I.N.F.-Verdrag ten spoedigste moet gevolgd worden door akkoorden omtrent verdere nucleaire, chemische, bacteriologische en vooral conventionele wapenbeheersing en ontwapening (regeringsverklaring, punt IV, B 5).

Au surplus, le gouvernement s'est déclaré partisan d'une interdiction générale et mondiale des armes chimiques et de la négociation d'une convention internationale à ce sujet.

Article 3

Le contrôle sur la destination finale sera poursuivi au moyen de formalités dont la nature et le contenu seront fixés par un arrêté royal délibéré en Conseil des ministres.

Ceci s'applique également au contrôle de la non-réexportation. Dans les deux cas, il s'agit essentiellement du contrôle sur l'exportation et le transit. Il faut tenir compte de la situation particulière des entreprises qui participent, essentiellement dans le cadre de l'O.T.A.N., aux programmes de compensation et aux programmes internationaux de développement et de production de systèmes d'armes.

Le gouvernement mettra, par ailleurs, à profit l'arrêté royal à intervenir pour interdire l'indication de la destination « Mer » lorsqu'il s'agit de navires transportant des armes et des munitions.

Article 4

Les dispositions de cet article doivent être considérées dans le contexte des objectifs poursuivis par le gouvernement au niveau international, et en conséquence desquelles l'exportation et le transit d'armes, de munitions et de matériel spécialement conçu pour un usage militaire et de technologie y afférente seront prohibés par exemple dans les cas où :

— la livraison d'armes à un pays agresseur est interprétée comme un soutien à une violation de la Charte des Nations Unies. Comme membre de l'O.N.U., la Belgique est attachée à la poursuite des buts des Nations Unies énoncés dans la Charte;

— la livraison d'armes à un gouvernement violent de manière particulièrement grave et flagrante les droits de l'homme donne à celui-ci les moyens de se maintenir au pouvoir par la force, voire de poursuivre dans la voie des brutalités systématiques.

Il y a lieu de souligner ici l'engagement de la Belgique dans la poursuite de l'application de la Déclaration universelle des droits de l'homme, adoptée par l'Assemblée générale des Nations Unies par sa résolution du 10 décembre 1948 et dans la promotion du respect international des droits de l'homme, tel qu'il ressort de son activité dans le cadre du Conseil de l'Europe, de la C.S.C.E. et de la Commission des Nations Unies des droits de l'homme;

Daarenboven heeft de Regering zich voorstander verklaard van een algeheel en wereldwijd verbod van chemische wapens en van een internationale overeenkomst hieromtrent.

Artikel 3

De controle op de eindbestemming dient nagestreefd te worden aan de hand van formaliteiten waarvan de aard en de inhoud bij een in de Minister-raad overlegd koninklijk besluit zullen bepaald worden.

Hetzelfde geldt voor de controle op de niet-wederuitvoer. In de beide gevallen wordt essentieel de controle op de uitvoer en de doorvoer bedoeld. Men dient rekening te houden met de bijzondere situatie van bedrijven die, essentieel binnen N.A.V.O.-verband, medewerken aan compensatieprogramma's en aan internationale ontwikkelings- en produktieprogramma's van wapensystemen.

De Regering zal overigens gebruik maken van het te nemen koninklijk besluit om de aangifte van de bestemming « Zee » te verbieden voor schepen die wapens of munitie vervoeren.

Artikel 4

De bepalingen van dit artikel dienen gezien in het licht van de doeleinden die de Regering op internationaal vlak nastreeft, en ingevolge waarvan de uitvoer en de doorvoer van wapens, munitie en speciaal voor militair gebruik ontworpen materieel en daaraan verbonden technologie bijvoorbeeld in de volgende gevallen zal verboden worden :

— wanneer de wapenlevering aan een aanvallend land geïnterpreteerd wordt als een steun aan een schending van het handvest van de Verenigde Naties. Als lid van de O.V.N. is België gehecht aan het verwezenlijken van de doelstellingen van de Verenigde Naties, zoals zij in het Handvest worden bepaald;

— wanneer de wapenlevering aan een regering die op een bijzonder ernstige en flagrante wijze de mensenrechten schendt, aan deze regering de middelen geeft om door geweld aan de macht te blijven, hetzij om verder te gaan op de weg van de systematische geweldplegingen.

In dit verband dient onderstreept hoezeer België er zich op toelegt de door de Algemene Vergadering van de Verenigde Naties, in haar resolutie van 10 december 1948, aangenomen Universele Verklaring van de rechten van de mens te doen naleven en de mensenrechten op het internationale vlak te doen eerbiedigen, zoals blijkt uit de inzet binnen het kader van de Raad van Europa, de K.E.V.S. en de Commissie van de Verenigde Naties voor de rechten van de mens;

— la livraison d'armes à un Etat soutenant des activités terroristes risque d'alimenter directement ces activités;

— la livraison de moyens militaires à des adversaires potentiels de la Belgique porterait de toute évidence atteinte à la sécurité extérieure du pays. La sécurité de partenaires européens ou d'alliés serait aussi susceptible d'être affectée par des livraisons d'armes à leur adversaire potentiel, en cas de menace de conflit, *a fortiori* en cas de conflit.

De même, la licence d'exportation ou de transit pourra être refusée lorsqu'il a été constaté que le pays de destination ne respecte pas la clause de non réexportation.

Article 5

Il s'agit de la redevance administrative, existant en application de la loi du 11 septembre 1962 (timbre de licence).

Article 6

Il s'agit d'une disposition reprise de la loi du 11 septembre 1962 relative à l'importation, à l'exportation et au transit des marchandises, par laquelle la possibilité est créée d'imposer des conditions spéciales à l'octroi et à l'utilisation de licences, en ce qui concerne leur utilisation, et cela au plus tard au moment de la délivrance.

En ce qui concerne l'exportation, il est essentiellement envisagé de pouvoir imposer un contrôle par coup de sonde par l'Inspection générale économique avant la vérification en douane.

L'opportunité de ce contrôle avait été expressément prévue dans les conclusions de la Commission d'enquête parlementaire (conclusion 18-4).

Article 7

Pour des raisons de sécurité juridique, le droit de suspendre certaines licences en cours, lorsque des circonstances exceptionnelles justifient des mesures urgentes, est limité à une période de 60 jours.

Les ministres compétents peuvent, bien entendu, faire suivre la décision de suspension par un arrêté de retrait des licences.

S'agissant de mesures en faveur de marchandises en cours de fabrication ou en cours de route, il est évident que l'application sera soumise à un contrôle adéquat.

— wanneer de wapenlevering aan een Staat die terreurdaden steunt, van aard is deze rechtstreeks te voeden;

— wanneer de levering van militaire middelen aan mogelijke tegenstanders van België duidelijk de externe veiligheid van het land in gevaar zou brengen. De veiligheid van Europese partners of van bondgenoten zou ook kunnen aangetast worden door wapenleveringen aan hun mogelijke tegenstander, ingeval van dreiging met conflict, en zeker ingeval van conflict.

De uitvoer- of doorvoervergunning zal eveneens kunnen geweigerd worden, wanneer werd vastgesteld dat het land van bestemming de clausule van niet-wederuitvoer niet naleeft.

Artikel 5

Bedoeld wordt hier de administratieve vergoeding, zoals zij bij toepassing van de wet van 11 september 1962 bestaat (vergunningszegel).

Artikel 6

Het gaat hier om het hernemen van een bepaling uit de wet van 11 september 1962 op de in-, uit- en doorvoer van goederen, waarbij beoogd wordt in de mogelijkheid te voorzien uiterlijk op het ogenblik van de afgifte van de vergunning, bijzondere voorwaarden inzake toekenning en gebruik op te leggen.

Wat de uitvoer betreft, wordt hier in het bijzonder gedacht aan het opleggen van een bijkomende steekproefsgewijze controle door de Economische Algemene Inspectie vóór douaneverificatie.

De wenselijkheid van deze controle was expliciet voorzien in de besluiten van de parlementaire onderzoekscommissie (besluit 18-4).

Artikel 7

Omwille van de rechtszekerheid, wordt het recht om bepaalde lopende vergunningen te schorsen, wanneer uitzonderlijke omstandigheden dringende maatregelen vereisen, beperkt tot maximum 60 dagen.

De bevoegde Ministers kunnen uiteraard de schorsingsbeslissing doen volgen door een besluit tot intrekking van de vergunningen.

Wat de maatregelen betreft ten bate van goederen in aanmaak of van goederen onderweg, is het duidelijk dat de toepassing naar behoren zal gecontroleerd worden.

Article 8

Cet article vise à combler une lacune dans l'arsenal réglementaire, en obligeant les opérateurs économiques à communiquer tous les renseignements et documents nécessaires pour vérifier le respect de la loi et de ses arrêtés d'exécution.

Article 9

Comme le prévoyait la loi du 11 septembre 1962, les infractions et tentatives d'infractions sont sanctionnées selon les règles prévues dans la loi générale sur les douanes et accises, mais les peines qui y sont prévues seront sensiblement renforcées.

Article 10

L'article reproduit une disposition (article 10, troisième paragraphe) de la loi du 11 septembre 1962 relative à l'importation, l'exportation et le transit de marchandises et la complète en accordant également aux agents de l'Inspection générale économique la compétence de rechercher et de constater les infractions à la loi.

Article 11

La sanction administrative de refuser, pendant une période déterminée, la licence d'exportation, d'importation ou de transit peut avoir de lourdes conséquences pour l'entreprise en question.

Cette sanction doit donc être appliquée avec la plus grande prudence et uniquement en cas d'intention frauduleuse évidente.

Les cas dans lesquels la licence d'importation, d'exportation ou de transit peut être refusée pendant une période déterminée, sont fixés dans la loi elle-même.

Article 12

Cet article doit compléter la loi du 3 janvier 1933, relative à la fabrication, au commerce et au port d'armes et au commerce des munitions, modifiée par la loi du 30 janvier 1991, de façon à ce que également les infractions à la loi relative à l'importation, l'exportation et le transit d'armes, de munitions et de matériel spécialement conçu pour un usage militaire et de technologie y afférente entraînent l'irrecevabilité de la demande d'agrément en qualité de marchand d'armes.

Article 13

Selon la suggestion de la Commission d'enquête parlementaire, une procédure adéquate devra être envisagée afin de sauvegarder la nature confidentielle

Artikel 8

Dit artikel voorziet in een leemte van de bestaande reglementering, in die zin dat thans de bedrijven verplicht worden alle inlichtingen en documenten mede te delen die het toezicht op het naleven van de wet en haar uitvoeringsbesluiten moet mogelijk maken.

Artikel 9

Zoals de wet van 11 september 1962 voorschreef, worden de overtredingen en pogingen tot overtreding gestraft overeenkomstig de regels van de algemene wet inzake douane en accijnzen, maar de voorziene straffen zullen aanmerkelijk verzwaaard worden.

Artikel 10

Het artikel herneemt een beschikking (artikel 10, derde lid) van de wet van 11 september 1962 op de in-, uit- en doorvoer van goederen en vult die aan door, met name, ook aan ambtenaren van de Economische Algemene Inspectie bevoegdheid te verlenen om de overtredingen van de wet op te sporen en vast te stellen.

Artikel 11

De administratieve sanctie, die daarin bestaat de invoer-, uitvoer- of doorvoervergunning voor een bepaalde periode te weigeren, kan zwaarwegende gevolgen hebben voor het getroffen bedrijf.

Deze sanctie dient derhalve met omzichtigheid te worden toegepast en alleen voor zover de frauduleuze intentie duidelijk voorligt.

De gevallen waarin de invoer-, uitvoer- of doorvoervergunning in een bepaalde periode kan worden geweigerd, worden in de wet zelf bepaald.

Artikel 12

De bepaling is noodzakelijk om de wet van 3 januari 1933 op de vervaardiging van, de handel in en het dragen van wapens en op de handel in munitie, gewijzigd door de wet van 30 januari 1991, zodanig aan te vullen dat ook de overtredingen van de wet betreffende de in-, uit- en doorvoer van wapens, munitie en speciaal voor militair gebruik ontworpen materieel en daaraan verbonden technologie, aanleiding geven tot het onontvankelijk verklaren van de aanvraag om erkenning als wapenhandelaar.

Artikel 13

Volgens de suggestie van de parlementaire onderzoekscommissie, wordt gedacht aan een geëigende procedure ten einde het vertrouwelijke

de l'information, en constituant par exemple une sous-commission de la Commission des Relations extérieures de la Chambre, composée d'un nombre restreint de parlementaires.

Article 14

L'entrée en vigueur de cette loi et celle de la loi modifiant la loi générale relative à l'importation, l'exportation et le transit de marchandises devront, de toute façon, être coordonnées, afin d'éviter que se crée un vide juridique dans la législation concernant l'importation, l'exportation et le transit d'armes, de munitions et de matériel spécialement conçu pour un usage militaire et de la technologie y afférente.

Le ministre des Affaires économiques,

W. CLAES.

Le ministre des Affaires étrangères,

M. EYSKENS.

Le ministre du Commerce extérieur,

R. URBAIN.

karakter van de informatie te vrijwaren, bij voorbeeld aan een uit een beperkt aantal parlementsleden samengestelde subcommissie van de Commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen van de Kamer.

Artikel 14

De inwerkingtreding van deze wet en deze van de wet tot wijziging van de algemene wet op de in-, uit- en doorvoer van goederen, zullen uiteraard op elkaar dienen afgestemd, zodanig dat in geen geval een leemte ontstaat in de wetgeving op de in-, uit- en doorvoer van wapens, munitie en speciaal voor militair gebruik ontworpen materieel en daaraan verbonden technologie.

De Minister van Economische Zaken,

W. CLAES.

De Minister van Buitenlandse Zaken,

M. EYSKENS.

De Minister van Buitenlandse Handel,

R. URBAIN.

PROJET DE LOI**BAUDOUIN,**

Roi des Belges,

A tous, présents et à venir,
SALUT.

Sur la proposition de Notre Ministre des Affaires économiques, de Notre Ministre des Affaires étrangères et de Notre Ministre du Commerce extérieur,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS:

Notre Ministre des Affaires économiques, Notre Ministre des Affaires étrangères et Notre Ministre du Commerce extérieur sont chargés de présenter en Notre Nom aux Chambres législatives le projet de loi dont la teneur suit:

Article 1^{er}

Pour l'application de la présente loi, il y a lieu d'entendre:

a) par importation, exportation et transit: les opérations considérées comme telles pour l'application de la législation douanière;

b) par armes, munitions et matériel spécialement conçu pour un usage militaire et technologie y afférente: tout ce qui est considéré comme tel en application de la liste dressée par le Roi, par arrêté délibéré en Conseil des ministres;

Par dérogation à la loi du 11 septembre 1962 relative à l'importation, à l'exportation et au transit des marchandises, l'importation, l'exportation et le transit d'armes, de munitions et de matériel spécialement conçu pour un usage militaire et de technologie y afférente, sont soumis aux règles portées par la présente loi ou en vertu de celle-ci.

Art. 2

Le Roi fixe, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, la liste des armes, des munitions et du matériel spécialement conçu pour un usage militaire et de technologie y afférente, dont l'importation, l'exportation et le transit sont interdits.

Il soumet à un régime de licences l'importation, l'exportation et le transit des autres armes, munitions et matériel spécialement conçu pour un usage militaire et de technologie y afférente.

ONTWERP VAN WET**BOUDEWIJN,**

Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen,
ONZE GROET.

Op de voordracht van Onze Minister van Economische Zaken, van Onze Minister van Buitenlandse Zaken en van Onze Minister van Buitenlandse Handel,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ:

Onze Minister van Economische Zaken, Onze Minister van Buitenlandse Zaken en Onze Minister van Buitenlandse Handel zijn gelast in Onze Naam bij de Wetgevende Kamers het ontwerp van wet in te dienen waarvan de tekst volgt:

Artikel 1

Voor de toepassing van deze wet dient verstaan:

a) onder invoer, uitvoer en doorvoer: de verrichtingen als zodanig beschouwd voor de toepassing van de douanewetgeving;

b) onder wapens, munitie en speciaal voor militair gebruik ontworpen materieel en daaraan verbonden technologie: al hetgeen als zodanig wordt beschouwd, bij toepassing van de door de Koning, bij in de Ministerraad overlegd besluit vastgestelde lijst;

In afwijking van de wet van 11 september 1962 betreffende de in-, uit- en doorvoer van goederen, gelden voor de in-, uit- en doorvoer van wapens, munitie en speciaal voor militair gebruik ontworpen materieel en daaraan verbonden technologie de voorschriften die door of krachtens deze wet vastgesteld zijn.

Art. 2

De Koning legt bij in de Ministerraad overlegd besluit de lijst vast van de wapens, de munitie en het speciaal voor militair gebruik ontworpen materieel en de daaraan verbonden technologie waarvan de in-, uit- en doorvoer verboden zijn.

Hij bepaalt voor de in-, uit- en doorvoer van de overige wapens en munitie en het overige speciaal voor militair gebruik ontworpen materieel en daaraan verbonden technologie een stelsel van vergunningen.

Art. 3

Le Roi détermine, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, les conditions générales d'octroi et d'utilisation des licences, de même que les conditions particulières de non-réexportation, de transport et de destination finale en matière d'importation, d'exportation et de transit d'armes, de munitions et de matériel spécialement conçu pour un usage militaire et de technologie y afférente.

Art. 4

Toute demande de licence d'exportation ou de transit est rejetée si, en rapport avec la situation du pays de destination, il apparaît que l'exportation ou le transit contreviendrait gravement aux intérêts extérieurs de la Belgique, ou aux objectifs internationaux que poursuit la Belgique et, notamment, contribuerait à une violation grave des droits de l'homme.

Art. 5

Le Roi peut, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, subordonner l'introduction des demandes ou la délivrance des formules de licences au paiement d'une redevance d'administration.

Art. 6

Sans préjudice des conditions générales fixées par le Roi, les ministres compétents, agissant conjointement, peuvent, au plus tard au moment de la délivrance des licences, imposer des conditions spéciales à l'octroi et à l'utilisation de celles-ci, soit par voie de règlements soit par voie d'instructions aux services chargés de la délivrance des licences.

Art. 7

Lorsque des circonstances spéciales le justifient, les ministres compétents agissant conjointement peuvent, par voie d'arrêté motivé, suspendre la validité ou ordonner le retrait des licences en cours.

Cependant, lorsque des circonstances exceptionnelles justifient des mesures urgentes, les ministres compétents peuvent, par voie d'instructions aux services chargés de la délivrance des licences, suspendre la validité des licences en cours, pour une période de soixante jours au maximum.

Les arrêtés pris en application du présent article, de même que les instructions susvisées peuvent contenir des dispositions particulières, notamment en faveur des marchandises en cours de fabrication ou en cours de route.

Art. 3

De Koning bepaalt, bij in de Ministerraad overlegd besluit, de algemene toekennings- en gebruiksvoorwaarden van de vergunningen, evenals de bijzondere voorwaarden inzake niet-wederuitvoer, vervoer en eindbestemming met betrekking tot de in-, uit- en doorvoer van wapens, munitie en speciaal voor militair gebruik ontworpen materieel en daaraan verbonden technologie.

Art. 4

Elke aanvraag tot het bekomen van een uitvoer- of doorvoervergunning wordt verworpen indien, met betrekking tot de toestand in het land van bestemming, blijkt dat de uitvoer of de doorvoer in ernstige mate strijdig zou zijn met de externe belangen van België of met de internationale doelstellingen die België nastreeft en met name zou bijdragen tot een ernstige schending van de rechten van de mens.

Art. 5

De Koning kan, bij een in de Ministerraad overlegd besluit, het indienen van de aanvragen of het afgeven van de vergunningsformulieren doen afhangen van het betalen van een administratieve vergoeding.

Art. 6

Onverminderd de door de Koning vastgestelde algemene voorwaarden kunnen de bevoegde Ministers, samen, uiterlijk op het ogenblik van de afgifte van de vergunningen, inzake toekenning en gebruik ervan bijzondere voorwaarden opleggen, ofwel bij wege van verordening, ofwel bij wege van onderrichtingen voor de met het afgeven van de vergunningen belaste diensten.

Art. 7

Wanneer bijzondere omstandigheden zulks wettigen, kunnen de bevoegde Ministers, samen, bij gemotiveerd besluit de geldigheid van lopende vergunningen schorsen of de intrekking ervan bevelen.

Indien uitzonderlijke omstandigheden dringende maatregelen vereisen, kunnen de bevoegde Ministers evenwel de geldigheid van de lopende vergunningen voor een periode van maximum 60 dagen schorsen via onderrichtingen aan de met het afgeven van vergunningen belaste diensten.

De met toepassing van dit artikel genomen besluiten alsook de voornoemde onderrichtingen kunnen bijzondere maatregelen ten bate van de goederen in aanmaak of van de onderweg zijnde goederen bevatten.

Art. 8

Les importateurs, exportateurs et transitaires, ainsi que les membres de leur personnel et toute autre personne concernée ou susceptible de l'être, directement ou indirectement, par l'importation, l'exportation ou le transit d'armes, de munitions et de matériel spécialement conçu pour un usage militaire et de technologie y afférente, sont tenus de fournir, à la demande des autorités compétentes, les informations et les documents, la correspondance et toute autre pièce, sous quelque forme que ce soit, permettant de vérifier si les dispositions arrêtées en vertu de la présente loi ont été respectées; les informations recueillies ne peuvent être utilisées qu'à cette fin.

Art. 9

Les infractions et les tentatives d'infraction aux dispositions prévues par la présente loi et ses mesures d'exécution sont punies conformément aux articles 231, 249 à 253 et 263 à 284 de la loi générale sur les douanes et accises.

Toutefois, l'emprisonnement sera de un mois au moins à cinq ans au plus et l'amende de mille à un million de francs. En cas de récidive ces peines sont doublées.

Sont assimilés aux tentatives d'infractions visées au premier alinéa, toute expédition, tout transport ou toute détention d'armes, de munitions et de matériel spécialement conçu pour un usage militaire et de technologie y afférente qui ont manifestement pour objet la réalisation d'une importation, d'une exportation ou d'un transit, à effectuer dans des conditions contraaires aux dispositions prises en vertu de la présente loi.

Art. 10

Sans préjudice des pouvoirs des officiers de police judiciaire et des agents de l'Administration des Douanes et Accises, les agents de l'Inspection générale économique, ainsi que les agents commissionnés à cette fin par le ministre compétent, ont qualité pour rechercher et constater, même seuls, les infractions aux dispositions prises en vertu de la présente loi.

Les agents précités sont habilités à prendre copie des pièces mentionnées à l'article 8; ils sont habilités à conserver ces pièces contre remise d'un accusé de réception, lorsque celles-ci apportent la preuve d'une infraction à la présente loi ou contribuent à en appor- ter le constat.

Art. 8

Iedere in-, uit- of doorvoerder, alsook de leden van zijn personeel en alle andere personen die, rechtstreeks of onrechtstreeks, betrokken zijn of zouden kunnen zijn bij de in-, uit- of doorvoer van wapens, van munitie en van speciaal voor militair gebruik ontworpen materieel en van daaraan verbonden technologie, zijn ertoe gehouden om, op aanvraag van de bevoegde autoriteiten, alle inlichtingen te verstrekken en inzage te verlenen van documenten, correspondentie en alle andere stukken, onder welke vorm dan ook, waardoor kan worden nagegaan of de krachtens deze wet vastgestelde bepalingen zijn nageleefd; de ingewonnen inlichtingen mogen alleen met dat doel worden gebruikt.

Art. 9

De overtredingen en pogingen tot overtreding van de bepalingen van deze wet en van de uitvoeringsbepalingen ervan worden gestraft overeenkomstig de artikelen 231, 249 tot 253 en 263 tot 284 van de algemene wet inzake douane en accijnzen.

De gevangenisstraf bedraagt echter ten minste één maand en ten hoogste vijf jaar en de boete duizend tot één miljoen frank. Bij herhaling worden deze straffen verdubbeld.

Met poging tot overtreding als bedoeld in het eerste lid wordt gelijkgesteld het verzenden, vervoeren of voorhanden hebben van wapens, munitie en speciaal voor militair gebruik ontworpen materieel en daaraan verbonden technologie met het kennelijk doel ze in-, uit- of door te voeren onder omstandigheden die strijdig zijn met krachtens deze wet uitgevaardigde bepalingen.

Art. 10

Onverminderd de machten van de officieren van gerechtelijke politie en van de ambtenaren van de Administratie der Douane en Accijnzen, zijn de ambtenaren van de Economische Algemene Inspectie alsook de daartoe door de bevoegde Minister aangestelde ambtenaren of beambten bevoegd om, zelfs alleen optredend, overtredingen van krachtens deze wet uitgevaardigde bepalingen op te sporen en vast te stellen.

Deze ambtenaren hebben het recht afschrift te nemen van de in artikel 8 vermelde stukken; ze hebben het recht ze te behouden, tegen afgifte van een ontvangstbewijs, wanneer ze een inbreuk op deze wet bewijzen of tot het bewijs ervan bijdragen.

Art. 11

La licence d'importation, d'exportation ou de transit peut être refusée pendant une période de un à six mois, selon les règles que le Roi établit par arrêté délibéré en Conseil des ministres, à l'égard de toute personne physique ou morale qui :

— sans licence valable, importe, exporte ou fait passer en transit ou tente d'importer, d'exporter ou de faire passer en transit des armes, des munitions ou du matériel spécialement conçu pour un usage militaire et de technologie y afférente;

— importe, exporte ou fait passer en transit ou tente d'importer, d'exporter ou de faire passer en transit des armes, des munitions ou du matériel spécialement conçu pour un usage militaire et de technologie y afférente dont l'importation, l'exportation et le transit sont interdits en vertu de la présente loi et de ses mesures d'exécution;

— s'est livré ou a participé à un détournement de trafic en ce qui concerne des armes, des munitions ou du matériel spécialement conçu pour un usage militaire et de technologie y afférente en infraction aux mesures prises en exécution de l'article 4 de la présente loi.

Art. 12

L'article 1^{er}, § 2, 2^o, de la loi du 3 janvier 1933, relative à la fabrication, au commerce et au port des armes et au commerce des munitions, modifiée par la loi du 30 janvier 1991, est complété comme suit :

« h) par la loi du relative à l'importation, à l'exportation et au transit d'armes, de munitions et de matériel spécialement conçu pour un usage militaire et de la technologie y afférente ».

Art. 13

Le gouvernement fera annuellement rapport à la Chambre des Représentants sur l'application de la présente loi.

Art. 14

Le Roi détermine la date d'entrée en vigueur de cette loi.

Art. 11

De in-, uit- of doorvoervergunning kan, volgens de door de Koning bij in de Ministerraad overlegd besluit vastgelegde regels, voor een periode van een tot zes maanden worden geweigerd ten aanzien van iedere natuurlijke- of rechtspersoon die :

— zonder geldige vergunning wapens, munitie of speciaal voor militair gebruik ontworpen materieel en daaraan verbonden technologie, in-, uit- of doorvoert of tracht in-, uit- of door te voeren;

— wapens, munitie of speciaal voor militair gebruik ontworpen materieel en daaraan verbonden technologie, waarvan de in-, uit- en doorvoer verboden worden door de wet en de uitvoeringsbesluiten daarvan, in-, uit- of doorvoert of tracht in-, uit- of door te voeren;

— zich heeft geleend tot of heeft medegewerkt aan een omkering van het handelsverkeer in wapens, munitie of speciaal voor militair gebruik ontworpen materieel en daaraan verbonden technologie in overtreding van de bij toepassing van artikel 4 van de wet getroffen maatregelen.

Art. 12

Artikel 1, § 2, 2^o, van de wet van 3 januari 1933 op de vervaardiging van, de handel in en het dragen van wapens en op de handel in munitie, gewijzigd door de wet van 30 januari 1991 wordt aangevuld als volgt :

« h) de wet ... betreffende de in-, uit- en doorvoer van wapens, munitie en speciaal voor militair gebruik ontworpen materieel en de daaraan verbonden technologie ».

Art. 13

De Regering brengt ieder jaar verslag uit aan de Kamer van Volksvertegenwoordigers over de toepassing van deze wet.

Art. 14

De Koning stelt de datum van in werking treden van deze wet vast.

Donné à Bruxelles, le 22 mars 1991.

BAUDOUIN.

Par le Roi :

Le ministre des Affaires économiques,

W. CLAES.

Le ministre des Affaires étrangères,

M. EYSKENS.

Le ministre du Commerce extérieur,

R. URBAIN.

Gegeven te Brussel, 22 maart 1991.

BOUDEWIJN.

Van Koningswege :

De Minister van Economische Zaken,

W. CLAES.

De Minister van Buitenlandse Zaken,

M. EYSKENS.

De Minister van Buitenlandse Handel,

R. URBAIN.

AVANT-PROJET DE LOI SOUMIS AU CONSEIL D'ETAT

Article 1^{er}

Pour l'application de la présente loi, il y a lieu d'entendre :

a) par importation, exportation et transit : les opérations considérées comme telles pour l'application de la législation douanière;

b) par armes, munitions et matériel conçu spécialement à usage militaire : tout ce qui est considéré comme tel en application de la liste dressée par le Roi, par arrêté délibéré en Conseil des ministres.

L'importation et le transit d'armes, de munitions et de matériel conçu spécialement à usage militaire sont soumis aux règles particulières contenues dans la présente loi, en dérogation aux dispositions de la loi du 11 septembre 1962 relative à l'importation, l'exportation et au transit de marchandises.

Art. 2

Le Roi soumet l'importation, l'exportation et le transit d'armes, de munitions et de matériel conçu spécialement à usage militaire à un régime de licences, sans préjudice de la mise en œuvre des engagements internationaux qui poursuivent des fins économiques ou qui ont trait à la sécurité.

Toutefois, le Roi fixe, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, la liste des armes, munitions et matériel conçu spécialement à usage militaire dont l'importation, l'exportation et le transit sont interdits, sans préjudice des engagements internationaux contractés en la matière.

Art. 3

Le Roi détermine, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, les conditions générales d'octroi et d'utilisation des licences, de même que les conditions particulières de non-réexportation, de transport et de destination finale en matière d'importation, d'exportation et de transit d'armes, de munitions et de matériel conçu spécialement à usage militaire.

Art. 4

Toute demande de licence d'exportation ou de transit pourra être rejetée si, en rapport avec la situation du pays de destination, il apparaît que l'exportation ou le transit contreviendrait gravement aux intérêts externes de la Belgique, ou aux objectifs internationaux que poursuit la Belgique, notamment en application de la Déclaration universelle des droits de l'homme, adoptée par l'Assemblée générale des Nations Unies par sa résolution du 10 décembre 1948.

Art. 5

Le Roi peut, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, subordonner l'introduction des demandes ou la délivrance des formules de licences au paiement d'une redevance d'administration.

Art. 6

Sans préjudice des conditions générales fixées par le Roi, les Ministres compétents, agissant conjointement, peuvent, au plus tard au moment de la délivrance des licences, imposer des condi-

VOORONTWERP VAN WET VOORGELEGD AAN DE RAAD VAN STATE

Artikel 1

Voor de toepassing van deze wet dient verstaan :

a) onder invoer, uitvoer en doorvoer : de verrichtingen als zodanig beschouwd voor de toepassing van de douanewetgeving;

b) onder wapens, munitie en speciaal voor militair gebruik ontworpen materieel : al hetgeen als zodanig wordt beschouwd, bij toepassing van de door de Koning, bij in Ministerraad overlegd besluit, vastgestelde lijst.

In afwijking op de bepalingen van de wet van 11 september 1962 betreffende de in-, uit- en doorvoer van goederen, wordt de in-, uit- en doorvoer van wapens, munitie en speciaal voor militair gebruik ontworpen materieel onderworpen aan de bijzondere regelen vervat in deze wet.

Art. 2

De Koning onderwerpt de in-, uit- en doorvoer van wapens, munitie en speciaal voor militair gebruik ontworpen materieel aan een stelsel van vergunningen, onverminderd het ten uitvoer leggen van de internationale verbintenissen met een economisch doel of die verband houden met de veiligheid.

De Koning bepaalt evenwel, bij in Ministerraad overlegd besluit en onverminderd de ter zake aangegane internationale verbintenissen, de lijst van de wapens, munitie en speciaal voor militair gebruik ontworpen materieel, waarvan de in-, uit- en doorvoer verboden wordt.

Art. 3

De Koning bepaalt, bij in Ministerraad overlegd besluit, de algemene toekennings- en gebruiksvoorwaarden van de vergunningen, evenals de bijzondere voorwaarden inzake niet-wederuitvoer, vervoer en eindbestemming met betrekking tot de in-, uit- en doorvoer van wapens, munitie en speciaal voor militair gebruik ontworpen materieel.

Art. 4

Elke aanvraag tot het bekomen van een uitvoer- of doorvoervergunning zal kunnen verworpen worden indien, met betrekking tot de toestand in het land van bestemming, blijkt dat de uitvoer of de doorvoer in ernstige mate strijdig zou zijn met de externe belangen van België of met de internationale doelstellingen die België nastreeft, met name in toepassing van de door de Algemene Vergadering van de Verenigde Naties, in haar resolutie van 10 december 1948, aangenomen Universele Verklaring van de rechten van de mensen.

Art. 5

De Koning kan, bij in Ministerraad overlegd besluit, het indienen der aanvragen of de afgifte van de vergunningsformulieren aan de betaling van een administratieve vergoeding onderwerpen.

Art. 6

Onverminderd de door de Koning vastgestelde algemene voorwaarden kunnen de bevoegde Ministers, samen, ten laatste op het ogenblik van de aflevering van de vergunningen, inzake

tions particulières à l'utilisation de celles-ci, soit par voie de règlements, soit par voie d'instructions aux services chargés de la délivrance des licences.

Art. 7

Lorsque des circonstances exceptionnelles et urgentes le justifient, les Ministres compétents, ou leurs délégués respectifs, agissant conjointement, peuvent, par voie de décision motivée, suspendre, pour une période de soixante jours au plus, les licences en cours relevant de catégories qu'ils déterminent ou, par voie d'arrêté motivé, en ordonner le retrait. Les décisions prises en application du présent article pourront contenir des dispositions particulières en faveur des marchandises en fabrication ou en cours de route.

Art. 8

Les infractions et les tentatives d'infraction aux dispositions prévues par la présente loi et ses mesures d'exécution sont punies conformément aux articles 231, 249 à 253 et 263 à 284 de la loi générale sur les douanes et accises.

Toutefois, l'emprisonnement sera d'un mois au moins à trois ans au plus et l'amende de mille à un million de francs. En cas de récidive ces peines sont doublées.

Lorsque le contrevenant est une personne morale, l'alinéa précédent est applicable à toute personne qui dispose de la gestion ou à qui mandat de gestion a été délégué.

Art. 9

Sans préjudice des pouvoirs des officiers de police judiciaire et des agents de l'Administration des Douanes et Accises, les agents commissionnés à cette fin par le Ministre compétent, ont qualité pour rechercher et constater, même seuls, les infractions aux dispositions prises en vertu de la présente loi.

Tout importateur, exportateur ou transitaire ainsi que le personnel de leur entreprise, seront tenus de fournir toutes les informations et documents utiles permettant de vérifier le respect des dispositions édictées en vertu de la présente loi; les informations recueillies ne pourront servir qu'exclusivement à cette fin.

Art. 10

Le Roi peut, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, décider dans quelles conditions le droit d'obtenir une licence d'importation, d'exportation ou de transit peut être suspendu pour une durée de un à six mois.

Art. 11

Le Gouvernement fera annuellement rapport à la Chambre des Représentants sur l'application de la présente loi.

gebruik ervan bijzondere voorwaarden opleggen, ofwel bij wege van verordening, ofwel bij wege van onderrichting voor de met het afgeven van de vergunningen belaste diensten.

Art. 7

Wanneer uitzonderlijke en dringende omstandigheden zulks wettigen, kunnen de bevoegde Ministers, of hun respectieve afgevaardigden, samen, bij gemotiveerde beslissing, gedurende ten hoogste zestig dagen de geldigheid schorsen van lopende vergunningen behorend tot de categorieën die zij bepalen, of, bij gemotiveerd besluit, de intrekking ervan bevelen. De bij uitvoering van onderhavig artikel genomen beslissingen zullen bijzondere maatregelen ten bate van de goederen in aanmaak of van de onderweg zijnde goederen kunnen bevatten.

Art. 8

De overtredingen en pogingen tot overtreding van de bepalingen van deze wet en van de uitvoeringsbepalingen ervan worden gestraft overeenkomstig de artikelen 231, 249 tot 253 en 263 tot 284 van de algemene wet inzake douane en accijnzen.

De gevangenisstraf zal echter ten minste één maand en ten hoogste drie jaar en de boete duizend tot één miljoen frank belopen. Bij herhaling worden deze straffen verdubbeld.

Wanneer de overtreder een rechtspersoon is, is het voorgaande lid van toepassing op iedere persoon die over een beheersmandaat beschikt of aan wie een beheersmandaat werd opgedragen.

Art. 9

Onverminderd de machten van de officieren van gerechtelijke politie en van de ambtenaren van de Administratie der Douane en Accijnzen, zijn de daartoe door de bevoegde Minister aangestelde ambtenaren of beampten bevoegd om, zelfs alleen optredend, overtredingen van krachtens deze wet uitgevaardigde bepalingen op te sporen en vast te stellen.

Iedere in-, uit- of doorvoerder, evenals de personeelsleden van zijn bedrijf, zijn ertoe gehouden alle nuttige inlichtingen en documenten mede te delen die het nazicht op het naleven van de krachtens deze wet uitgevaardigde beschikkingen moet mogelijk maken; de ingewonnen inlichtingen mogen alleen met dat doel gebruikt worden.

Art. 10

De Koning kan, bij in Ministerraad overlegd besluit, bepalen onder welke voorwaarden het recht op een invoer-, uitvoer- of doorvoervergunning kan worden geschorst voor een periode van één tot zes maanden.

Art. 11

De Regering brengt ieder jaar verslag uit aan de Kamer van Volksvertegenwoordigers over de toepassing van deze wet.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, neuvième chambre, saisi par le Vice-Premier ministre et ministre des Affaires économiques, le ministre des Affaires étrangères et le ministre du Commerce extérieur, le 27 juin 1990, d'une demande d'avis sur un projet de loi « relative à l'importation, l'exportation et le transit d'armes, de munitions et de matériel conçu spécialement à usage militaire », a donné le 28 janvier 1991 l'avis suivant :

OBSERVATIONS GENERALES

1. Le projet, par lui-même, n'établit pas un régime des licences et des contingents à l'importation, à l'exportation et au transit des marchandises qu'il vise, de sorte que la question de sa compatibilité avec l'article 11, 2, du traité instituant l'Union économique Benelux, signé à La Haye le 3 février 1958 et approuvé par la loi du 20 juin 1960, ne se pose pas. Auroient évidemment à être communes les dispositions que le Roi prendra en vue d'arrêter un tel régime dans l'exercice des habilitations que la loi en projet Lui confère.

Quant à l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce (G.A.T.T.), il exclut expressément les mesures qu'une partie contractante estimera nécessaires à la protection des intérêts essentiels de sa sécurité, en ce qui concerne notamment le trafic des armes, munitions et matériel de guerre et tout commerce d'autres articles et matériel destinés directement ou indirectement à assurer l'approvisionnement des forces armées.

Enfin, le traité instituant la Communauté économique européenne, signé à Rome le 25 mars 1957 et approuvé par la loi du 2 décembre 1957, porte en son article 36, que les articles 30 à 34 ne font pas obstacle aux interdictions ou restrictions d'importation, d'exportation ou de transit de marchandises.

De même, l'article 223 du traité porte que les dispositions de celui-ci ne font pas obstacle aux mesures qu'un Etat membre estime nécessaires à la protection des intérêts essentiels de sa sécurité et qui se rapportent à la production ou au commerce d'armes, de munitions et de matériel de guerre.

2. On peut s'attendre à un certain chevauchement du champ d'application de la loi en projet et des arrêtés pris en exécution de celle-ci, et du champ d'application de la loi du 3 janvier 1933. Par exemple, l'article 3, alinéa 1^{er}, de cette dernière loi donne une liste des armes prohibées et l'article 4, alinéa 1^{er}, porte interdiction notamment d'importer et d'exporter des armes prohibées (1); la liste de l'article 3, alinéa 1^{er}, sera-t-elle remplacée, en tant qu'elle vise l'importation et l'exportation, par celle qui est prévue par l'article 2, alinéa 2, du projet ? Autre exemple : les articles 6 et 9 de la loi du 3 janvier 1933 ne permettent l'importation d'armes à feu de défense et d'armes à feu de guerre qu'aux personnes qui ont fait la déclaration de fabricant ou de marchand d'armes, prévue par l'article 1^{er} de ladite loi, ou qui ont été spécialement autorisées : la question que l'on peut se poser est évidemment celle de savoir si l'autorisation prévue par les articles 6 et 9 de la loi de 1933 devra toujours être demandée en sus de la licence exigée en vertu de la loi en projet. Il n'est évidemment pas possible de proposer des textes, d'autant moins qu'un projet de loi modifiant la loi du 3 janvier 1933 est actuellement en cours d'examen aux Chambres législatives (Chambre, session 1989-1990, document 978 et suivants et spécialement document 978/6, texte adopté par la commission de la Chambre). Il appartiendra au

(1) L'article 4, alinéa 3, autorise une dérogation par arrêté royal pour l'exportation de certaines armes.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, negende kamer, op 27 juni 1990 door de Vice-Eerste Minister en Minister van Economische Zaken, door de Minister van Buitenlandse Zaken en door de Minister van Buitenlandse Handel verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van wet « betreffende de in-, uit- en doorvoer van wapens, munitie en speciaal voor militair gebruik ontworpen materieel », heeft op 28 januari 1991 het volgende advies gegeven :

ALGEMENE OPMERKINGEN

1. Het ontwerp op zich voorziet niet in een vergunningen- en contingentensstelsel voor in-, uit- en doorvoer van de erin bedoelde goederen zodat de vraag of het verenigbaar is met artikel 11, 2, van het Verdrag tot instelling van de Benelux Economische Unie, ondertekend op 3 februari 1958 te 's-Gravenhage en goedgekeurd bij de wet van 20 juni 1960, niet aan de orde is. De bepalingen die de Koning met het oog op zo'n stelsel zal vaststellen in de uitoefening van de machtigingen die Hem door de ontworpen wet worden verleend, zullen uiteraard wel gemeenschappelijk moeten zijn.

In de Algemene Overeenkomst betreffende tarieven en handel (G.A.T.T.) worden de maatregelen die een verdragsluitende partij noodzakelijk acht voor de bescherming van de wezenlijke belangen van haar veiligheid, inzonderheid betreffende de handel in wapens, munitie en oorlogsmaterieel en de handel in andere produkten en materieel die rechtstreeks of onrechtstreeks bestemd zijn voor de bevoorrading van de strijdkrachten, uitdrukkelijk uitgesloten.

Tenslotte bepaalt het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap, ondertekend te Rome op 25 maart 1957 en goedgekeurd bij de wet van 2 december 1957, in artikel 36 dat de artikelen 30 tot 34 geen beletsel vormen voor verboden of beperkingen van invoer, uitvoer of doorvoer van goederen.

Evenzo bepaalt artikel 223 van het Verdrag dat de bepalingen daarvan geen beletsel vormen voor de maatregelen die een Lid-Staat noodzakelijk acht voor de bescherming van de wezenlijke belangen van zijn veiligheid en die betrekking hebben op de produktie van of de handel in wapens, munitie en oorlogsmaterieel.

2. Het is te verwachten dat de toepassingsfeer van de ontworpen wet en de uitvoeringsbesluiten ervan en de toepassingsfeer van de wet van 3 januari 1933 elkaar in zekere mate zullen overlappen. Zo geeft artikel 3, eerste lid, van laatstgenoemde wet een lijst van de verboden wapens en legt artikel 4, eerste lid, een verbod op om verboden wapens inzonderheid in- en uit te voeren (1); zal de lijst van artikel 3, eerste lid, in zoverre ze betrekking heeft op de invoer en de uitvoer, worden vervangen door de lijst bedoeld in artikel 2, tweede lid, van het ontwerp ? Een ander voorbeeld is dat de artikelen 6 en 9 van de wet van 3 januari 1933 bepalen dat vuurwapens voor verweer en oorlogsvuurwapens slechts mogen worden ingevoerd door personen die de in artikel 1 van die wet bedoelde aangifte van wapenfabrikant of wapenhandelaar hebben gedaan of die een bijzondere machtiging hebben gekregen; daarbij kan men zich natuurlijk de vraag stellen of de in de artikelen 6 en 9 van de wet van 1933 bedoelde machtiging nog altijd zal moeten worden aangevraagd bovenop de vergunning die krachtens de ontworpen wet vereist is. Het is uiteraard niet mogelijk om tekstvoorstellen te doen, des te minder daar een ontwerp van wet tot wijziging van de wet van 3 januari 1933 thans onderzocht wordt door de Wetgevende Kamers (Kamer, zitting 1989-1990, Gedr. St. 978 en volgende en vooral 978/6, de tekst die

(1) Artikel 4, derde lid, staat een afwijking bij koninklijk besluit toe voor de uitvoer van bepaalde wapens.

Gouvernement de veiller à harmoniser les deux projets en déposant des amendements au projet de loi tendant à modifier la loi du 3 janvier 1933.

OBSERVATIONS PARTICULIERES

Intitulé

Il faut écrire plus correctement, en français :

«Projet de loi relative à l'importation, à l'exportation et au transit d'armes, de munitions et de matériel spécialement conçu pour un usage militaire» (1)

Dispositif

Article 1^{er}

1. L'alinéa 1^{er}, *a*, est la reproduction de l'article 1^{er}, *b*, de la loi du 11 septembre 1962 relative à l'importation, à l'exportation et au transit des marchandises et n'appelle aucune observation.

2. L'alinéa 2 serait mieux rédigé comme suit :

«Par dérogation à la loi du 11 septembre 1962 relative à l'importation, à l'exportation et au transit des marchandises, l'importation, l'exportation et le transit d'armes, de munitions et de matériel spécialement conçu pour un usage militaire sont soumis aux règles portées par la présente loi ou en vertu de celle-ci.»

Article 2

Il est inutile de préciser dans la loi qu'en mettant en œuvre les habilitations que celle-ci Lui donne, le Roi doit respecter les engagements internationaux de la Belgique.

Il est donc proposé de rédiger l'article comme suit :

«Le Roi fixe, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, la liste des armes, des munitions et du matériel spécialement conçu pour un usage militaire dont l'importation, l'exportation et le transit sont interdits.

Il soumet à un régime de licences l'importation, l'exportation et le transit des autres armes, munitions et matériel spécialement conçu pour un usage militaire.»

Article 4

1. Au début de l'article, mieux vaudrait écrire «est rejetée» car on ne voit pas bien quelle serait la justification d'un pouvoir d'appréciation du Roi lorsqu'il apparaît que l'exportation ou le transit contreviendraient gravement aux intérêts extérieurs de la Belgique ou aux droits de l'homme.

2. Il est déconseillé de faire référence à un texte, en l'occurrence une résolution de l'assemblée générale de l'Organisation des Nations unies, dépourvu de force obligatoire. En considération de l'intention des auteurs, exprimée dans l'exposé des motifs, il est proposé de remplacer les mots «ou aux objectifs internationaux... par sa résolution du 10 décembre 1948» par les mots «ou contribuerait à une violation grave des droits de l'homme».

(1) L'expression «spécialement conçu pour un usage militaire» devrait être utilisée également dans le dispositif du texte français du projet (article 1^{er}, *b*, et article 3).

is aangenomen door de commissie van de Kamer). De Regering zal ervoor moeten zorgen dat de twee ontwerpen met elkaar in overeenstemming worden gebracht door amendementen in te dienen op het ontwerp van wet tot wijziging van de wet van 3 januari 1933.

BIJZONDERE OPMERKINGEN

Opschrift

In de Franse tekst is het juister te schrijven :

«Projet de loi relative à l'importation, à l'exportation et au transit d'armes, de munitions et de matériel spécialement conçu pour un usage militaire» (1).

Bepalend gedeelte

Artikel 1

1. Het eerste lid, *a*, is een herhaling van artikel 1, *b*, van de wet van 11 september 1962 betreffende de in-, uit- en doorvoer van goederen en er zijn geen opmerkingen bij te maken.

2. Het tweede lid zou beter worden geredigeerd als volgt :

«In afwijking van de wet van 11 september 1962 betreffende de in-, uit- en doorvoer van goederen, gelden voor de in-, uit- en doorvoer van wapens, munitie en speciaal voor militair gebruik ontworpen materieel de voorschriften die door of krachtens deze wet vastgesteld zijn.»

Artikel 2

Het is onnodig in de wet te bepalen dat de Koning bij het uitvoeren van de Hem bij die wet verleende machtigingen, de internationale verbintenissen van België moet nakomen.

Voorgesteld wordt dan ook het artikel te redigeren als volgt :

«De Koning legt bij in de Ministerraad overlegd besluit de lijst vast van de wapens, de munitie en het speciaal voor militair gebruik ontworpen materieel waarvan de in-, uit- en doorvoer verboden zijn.

Hij bepaalt voor de in-, uit- en doorvoer van de overige wapens en munitie en het overige speciaal voor militair gebruik ontworpen materieel een stelsel van vergunningen.»

Artikel 4

1. In het begin van het artikel zou het beter zijn te schrijven «wordt verworpen» omdat men niet goed inziet hoe een beoordelingsbevoegdheid van de Koning zou kunnen worden gerechtvaardigd als blijkt dat de uitvoer of de doorvoer in ernstige mate strijdig zou zijn met de externe belangen van België of met de rechten van de mens.

2. Het is niet raadzaam te verwijzen naar een tekst, in dit geval een resolutie van de algemene vergadering van de Verenigde Naties, die geen bindende kracht heeft. Rekening houdend met de bedoeling van de stellers van het ontwerp, die in de memorie van toelichting verwoord staat, wordt voorgesteld de woorden «of met de internationale doelstellingen... Universele Verklaring van de rechten van de mens» te vervangen door de woorden «of zou bijdragen tot een ernstige schending van de rechten van de mens».

(1) De uitdrukking «spécialement conçu pour un usage militaire» zou ook moeten worden gebruikt in het bepalend gedeelte van de Franse tekst van het ontwerp (artikel 1, *b*, en artikel 3).

Article 5

Le texte néerlandais de l'article doit être rédigé comme il est indiqué dans la version néerlandaise du présent avis.

Article 6

Le texte néerlandais de l'article doit être rédigé en tenant compte de l'observation qui est faite dans la version néerlandaise du présent avis.

Article 7

Dans la seconde phrase, il faudrait écrire « peuvent contenir... » plutôt que « pourront contenir ».

Article 8

Le texte néerlandais de l'alinéa 2 doit être rédigé en tenant compte de l'observation qui est faite dans la version néerlandaise du présent avis.

Le « contrevenant », visé à l'alinéa 3, ne peut jamais être une personne morale.

Par ailleurs, l'alinéa 3 fait un double emploi lourd de confusion avec l'article 265 de la loi générale sur les douanes et accises auquel l'alinéa 1^{er} fait référence.

L'alinéa 3 doit donc être omis.

Article 9

L'alinéa 2 serait mieux rédigé comme suit :

« Les importateurs, exportateurs et transitaires ainsi que les membres de leur personnel sont tenus de fournir les informations et les documents permettant de vérifier si les dispositions arrêtées en vertu de la présente loi ont été respectées; les informations recueillies ne peuvent être utilisées qu'à cette fin. »

Article 10

L'expression « le droit d'obtenir une licence d'importation, d'exportation ou de transit » ne correspond pas à l'économie générale du projet, qui ne confère en tout cas, par lui-même, aucun droit de cette sorte.

Par ailleurs, la loi devrait, elle-même, fixer les cas dans lesquels l'obtention d'une licence d'importation, d'exportation ou de transit peut être refusée pendant une période déterminée, une telle sanction ayant une gravité toute particulière, comme le souligne, d'ailleurs, l'exposé des motifs.

Artikel 5

Het artikel zou aldus gesteld moeten worden :

« De Koning kan, bij een in de Ministerraad overlegd besluit, het indienen van de aanvragen of het afgeven van de vergunningsformulieren doen afhangen van het betalen van een administratieve vergoeding ».

Artikel 6

Men schrijve « ... uiterlijk op het ogenblik van de afgifte van de vergunningen » in plaats van « ten laatste op het ogenblik van de aflevering ... ».

Artikel 7

In de tweede zin schrijve men « De met toepassing van dit artikel genomen beslissingen kunnen bijzondere maatregelen bevatten » in plaats van « ... zullen ... kunnen bevatten ».

Artikel 8

In het tweede lid schrijve men « De gevangenisstraf bedraagt echter ... » in plaats van « ... zal ... belopen ».

De « overtreder » waarvan sprake in het derde lid, kan nooit een rechtspersoon zijn.

Bovendien schept het derde lid grote verwarring omdat het dubbel gebruik maakt met artikel 265 van de algemene wet inzake douane en accijnzen waarnaar in het eerste lid wordt verwezen.

Het derde lid moet dan ook vervallen.

Artikel 9

Het tweede lid zou beter worden geredigeerd als volgt :

« Iedere in-, uit- of doorvoerder, alsook de leden van zijn personeel, zijn ertoe gehouden alle inlichtingen en documenten te verstrekken waardoor kan worden nagegaan of de krachtens deze wet vastgestelde bepalingen zijn nageleefd; de ingewonnen inlichtingen mogen alleen met dat doel worden gebruikt. »

Artikel 10

De uitdrukking « het recht op een invoer, uitvoer- of doorvoervergunning » stemt niet overeen met de algemene economie van het ontwerp, dat op zich in elk geval geen enkel zodanig recht verleent.

Bovendien zouden in de wet zelf de gevallen moeten worden bepaald waarin een invoer-, uitvoer- of doorvoervergunning in een bepaalde periode kan worden geweigerd, aangezien een zodanige sanctie bijzonder zwaar doorweegt, zoals overigens in de memorie van toelichting wordt beklemtoond.

La chambre était composée de :

M. P. TAPIE, président;

MM. R. ANDERSEN et M. LEROY, conseillers d'Etat;

MM. C. DESCHAMPS et P. GOTHOT, assesseurs de la section de législation;

Mme R. DEROY, greffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. R. ANDERSEN.

Le rapport a été présenté par M. A. MERCENIER, premier auditeur. La note du Bureau de coordination a été rédigée par M. B. JADOT, référendaire adjoint.

Le Greffier,

R. DEROY.

Le Président,

P. TAPIE.

De kamer was samengesteld uit :

De heer P. TAPIE, voorzitter;

De heren R. ANDERSEN en M. LEROY, staatsraden;

De heren C. DESCHAMPS en P. GOTHOT, assessoren van de afdeling wetgeving;

Mevrouw R. DEROY, griffier.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de heer R. ANDERSEN.

Het verslag werd uitgebracht door de heer A. MERCENIER, eerste auditeur. De nota van het Coördinatiebureau werd opgesteld door de heer B. JADOT, adjunct-referendaris.

De Griffier,

R. DEROY.

De Voorzitter,

P. TAPIE.

SENAT DE BELGIQUE

Session de 1990 - 1991

29 avril 1991

Projet de loi relatif à l'importation, à l'exportation
et au transit d'armes, de munitions et de matériel
spécialement conçu pour un usage militaire et de
la technologie y afférente.

AMENDEMENTS PROPOSES PAR
M. DE BELDER

BELGISCHE SENAAT

Zitting 1990 - 1991

29 april 1991

Ontwerp van wet betreffende de in-, uit- en
doorvoer van wapens, munitie en speciaal voor
militair gebruik ontworpen materieel en daaraan
verbonden technologie.

AMENDEMENTEN VAN
DE H. DE BELDER

ART. 4

Aan het einde van dit artikel de volgende zinsnede toe te voegen :

" , of zou ingaan tegen het vermogen van het land van bestemming om te betalen zonder zijn interne economie al te zeer te schaden."

Verantwoording

Dit criterium houdt rekening met de schuldenlast van de Derde Wereldlanden en met de noodzaak om hun schaarse middelen toe te wijzen aan positieve ontwikkelingsdoeleinden. Voor een verbod van wapenuitvoer en -doorvoer naar overbewapende ontwikkelingslanden zou gedacht kunnen worden aan de sleutel van een maximum percentage uitgaven van het BNP aan defensie of aan de sleutel van een maximum bedrag aan bewapening per hoofd van de bevolking. De tekst van het amendement is ontleend aan het verslag van de Politieke Commissie van het Europees Parlement over de Europese wapenexport van 22 februari 1989. In zijn toespraak voor het Europees Parlement van 16 april 1991 bestempelde de secretaris-generaal van de Verenigde Naties, Perez de Cuellar, de beheersing van de wapenhandel als een grote uitdaging voor de internationale gemeenschap.

ART. 11

Aan dit artikel in fine de volgende twee gedachtenstreepjes toe te voegen :

- " - onjuiste of onvolledige inlichtingen verstrekt heeft met het oog op het bekomen van een vergunning voor de in-, uit- of doorvoer van wapens, munitie of speciaal voor militair gebruik ontworpen materieel en daaraan verbonden technologie ;

zich onthoudt van het verstrekken van inlichtingen en documenten, bedoeld in artikel 8 van deze wet, of deze inlichtingen en deze documenten onder een onjuiste of onvolledige vorm verstrekt."

Verantwoording

Onderhavig amendement beoogt de overeenstemming tot stand te brengen tussen enerzijds het ontwerp van wet betreffende de in-, uit- en doorvoer van wapens, munitie en speciaal voor militair gebruik ontworpen materieel en daaraan verbonden technologie en anderzijds het wetsontwerp tot wijziging van de wet van 11 september 1962 betreffende de in-, uit- en doorvoer van goederen, dat in zijn overeenstemmend artikel analoge gedachtenstreepjes als de bovenvermelde zal bevatten.

ART. 13

Dit artikel aan te vullen met de volgende zin :

" Dit verslag zal handelen over de ontwikkeling van de export, over de bijzondere problemen die zich hebben gesteld en over de eventuele wijzigingen aan de reglementering en aan de procedures."

Verantwoording

Onderhavig amendement beoogt tegemoet te komen aan punt 20 van de besluiten van het verslag van de parlementaire onderzoekscommissie naar de Belgische leveringen van wapens en munitie aan landen die in een gewapend conflict verwickeld zijn of waartegen een wapenembargo geldt, dat in het bijzonder handelt over het instellen van een parlementaire controle. Daarin wordt er o.m. op gewezen dat een gebrek aan inzagerecht van het Parlement kan leiden tot een vertekening van het beleid en tot misverstanden.

H. DE BELDER.

*
* *

ART. 4

Compléter cet article par le membre de phrase suivant :

"ou entraverait la capacité du pays de destination de payer sans nuire exagérément à son économie nationale."

JUSTIFICATION

Ce critère tient compte de la charge de la dette des pays du tiers monde et de la nécessité d'affecter leurs maigres ressources à des fins de développement positives. Pour une interdiction d'exportation et de transit d'armes dans des pays en développement dont l'armement est excessif, on pourrait envisager de consacrer un pourcentage maximum du PNB à des dépenses relatives à la défense ou à un montant maximum d'armement par tête d'habitant. Le texte de l'amendement est emprunté au rapport de la Commission politique du Parlement européen sur les exportations européennes d'armements du 27 février 1989. Dans son allocution du 16 avril 1991, devant le Parlement européen, le secrétaire général des Nations unies, Perez de Cuellar, a qualifié la maîtrise du commerce des armes de grand défi pour la communauté internationale.

ART. 11

Compléter cet article par les deux alinéas suivants :

"- a fourni des informations inexactes ou incomplètes en vue d'obtenir une licence permettant d'importer, d'exporter ou de faire passer en transit des armes, des munitions ou du matériel spécialement conçu pour un usage militaire et la technologie y afférente;

- s'abstient de fournir les renseignements et les documents visés à l'article 8 de la présente loi ou fournit ces renseignements et ces documents sous une forme inexacte ou incomplète."

JUSTIFICATION

Le présent amendement vise à harmoniser, d'une part, le projet de loi relatif à l'importation, à l'exportation et au transit d'armes, de munitions et de matériel spécialement conçu pour un usage militaire et de la technologie y afférente et, d'autre part, le projet de loi modifiant la loi du 11 septembre 1962 relative à l'importation, à l'exportation et au transit de marchandises en général, qui comprendra dans son article correspondant des alinéas analogues à ceux qui sont proposés dans le présent amendement.

ART. 13

Compléter cet article par ce qui suit :

"Ce rapport traitera de l'évolution des exportations, des problèmes particuliers qui se sont posés et des modifications éventuelles à la réglementation et aux procédures."

JUSTIFICATION

Le présent amendement se situe dans le prolongement du point 20 des conclusions du rapport de la Commission d'enquête parlementaire sur les livraisons d'armes et de munitions faites par la Belgique aux pays impliqués dans un conflit armé ou frappés d'embargo sur les armes, qui traite plus particulièrement de l'instauration d'un contrôle parlementaire. Il y est notamment souligné que l'absence d'un droit de regard du Parlement peut fausser la politique suivie et donner lieu à des malentendus.

SENAT DE BELGIQUE

Session de 1990 - 1991

3 mai 1991

Projet de loi relatif à l'importation, à l'exportation
et au transit d'armes, de munitions et de matériel
spécialement conçu pour un usage militaire et de
la technologie y afférente

**AMENDEMENT
PRESENTE PAR LE GOUVERNEMENT**

R. A 15338

BELGISCHE SENAAAT

Zitting 1990 - 1991

3 mei 1991

Ontwerp van wet betreffende de in-, uit- en
doorvoer van wapens, munitie en speciaal voor
militair gebruik ontworpen materieel en daaraan
verbonden technologie

**AMENDEMENT
VAN DE REGERING**

R. A 15338

ART. 11

Compléter comme suit l'article 11 :

- " - a fourni des informations inexactes ou incomplètes en vue d'obtenir des licences d'importation, d'exportation ou transit d'armes, de munitions ou de matériel spécialement conçu à usage militaire et de technologie y afférente;
- s'abstient de fournir les informations et documents visés à l'article 8 de la présente loi ou fournit ces informations et ces documents sous une forme inexacte ou incomplète."

JUSTIFICATION

Le Conseil d'Etat, par un avis rendu le 12 février 1991 au sujet de l'avant projet de loi "modifiant la loi du 11 septembre 1962, relative à l'importation, à l'exportation et au transit de marchandises", a demandé que le Gouvernement veille à ce que les deux projets de loi (projet de loi modifiant la loi de 1962, d'une part, et projet de loi relative à l'importation, l'exportation et le transit d'armes, de munitions et de matériel, spécialement conçu à l'usage militaire, d'autre part) contiennent des dispositions correspondantes en ce qui concerne la sanction administrative de refus de licence.

De même, le Conseil des Ministres du 1er février 1991 a estimé nécessaire un parallélisme entre le projet de loi sur les armes et le projet de loi modifiant la loi du 11.9.1962, lorsqu'ils règlent tous deux des matières identiques.

Or, le texte remanié de ce dernier projet de loi prévoit deux cas supplémentaires à ceux prévus dans le projet de loi sur les armes pouvant donner lieu à l'application de sanctions administratives :

- toute personne physique ou morale qui a fourni des informations inexactes ou incomplètes en vue d'obtenir des autorisations préalables d'importer, d'exporter ou de faire passer en transit des marchandises ou technologies soumises aux dispositions prises en vertu de la loi;
- toute personne physique ou morale qui s'abstient de fournir les informations et documents visées par la loi ou fournit ces informations et ces documents sous une forme inexacte ou incomplète;

Ces éléments complémentaires doivent donc également être inclus dans le projet de loi relatif à l'importation, l'exportation et le transit d'armes, de munitions et de matériel spécialement conçu pour un usage militaire et de la technologie y afférente.

ART. 11

Artikel 11 aanvullen als volgt :

- "- onjuiste of onvolledige inlichtingen verstrekt heeft met het oog op het bekomen van in-, uit- of doorvoervergunningen voor wapens, munitie of speciaal voor militair gebruik ontworpen materieel en daaraan verbonden technologie;
- zich onthoudt van het verstrekken van inlichtingen en documenten, bedoeld in artikel 8 van deze wet, of deze inlichtingen en deze documenten onder een onjuiste of onvolledige vorm verstrekt."

VERANTWOORDING

In het op 12 februari 1991 uitgebrachte advies bij het voorontwerp van wet "tot wijziging van de wet van 11 september 1962 betreffende de in-, uit- en doorvoer van goederen" heeft de Raad van State de Regering verzocht erop toe te zien dat de twee wetsontwerpen (wetsontwerp tot wijziging van de wet van 1962, enerzijds, en wetsontwerp betreffende de in-, uit-, en doorvoer van wapens, munitie en speciaal voor militair gebruik ontworpen materieel, anderzijds), overeenkomstige bepalingen zouden bevatten voor wat betreft de administratieve sanctie waarbij de vergunningen worden geweigerd. Evenzo heeft de Ministerraad van 1 februari 1991 het noodzakelijk geacht de gelijkvormigheid in acht te nemen tussen het ontwerp van wet betreffende de wapens en het ontwerp tot wijziging van wet van 11.9.1962, telkens zij gelijkaardige materies regelen.

Welnu, de herwerkte tekst van het laatstgenoemde ontwerp voorziet, buiten deze voorzien in het ontwerp van wet betreffende de wapens, twee bijkomende gevallen die kunnen aanleiding geven tot de toepassing van administratieve sancties :

- iedere natuurlijke of rechtspersoon die onjuiste of onvolledige inlichtingen verstrekt heeft met het oog op het bekomen van voorafgaande in-, uit- of doorvoermachtigingen voor goederen of technologieën, die onderworpen zijn aan de bepalingen genomen krachtens de wet;
- iedere natuurlijke of rechtspersoon die zich onthoudt van het verstrekken van inlichtingen of documenten, bedoeld in de wet, of deze inlichtingen en deze documenten onder een onjuiste of onvolledige vorm verstrekt.

Deze bijkomende elementen dienen derhalve eveneens te worden opgenomen in het ontwerp van wet betreffende de in-, uit- en doorvoer van wapens, munitie en speciaal voor militair gebruik ontworpen materieel en de erop betrekking hebbende technologie.

Le Ministre du Commerce extérieur,

De Minister van Buitenlandse Handel,

R. URBAIN.

SENAT DE BELGIQUE

Session de 1990 - 1991

6 mai 1991

Projet de loi relatif à l'importation, à l'exportation et au transit d'armes, de munitions et de matériel spécialement conçu pour un usage militaire et de la technologie y afférente.

AMENDEMENTS PROPOSES PAR
Mmes DARDENNE ET AELVOET

BELGISCHE SENAAT

Zitting 1990 - 1991

6 mei 1991

Ontwerp van wet betreffende de in-, uit- en doorvoer van wapens, munitie en speciaal voor militair gebruik ontworpen materieel en daaraan verbonden technologie.

AMENDEMENTEN VAN
MEVR. DARDENNE EN MEVR. AELVOET

ART. 1

A. In paragraaf b, eerste lid, van dit artikel :

1° het bijwoord "speciaal" te doen vervallen.

2° na de woorden "en daaraan verbonden technologie" toe te voegen de woorden "waaronder ook begrepen wordt de burgerlijke technologie voor tweevoudig gebruik, meer bepaald nucleaire, biologische en chemische technologie."

B. In het tweede lid van dezelfde paragraaf dezelfde wijzigingen aan te brengen.

VERANTWOORDING

Niemand ontkent dat vandaag de dag - en de recente Golfoorlog heeft het eens te meer uitgewezen - de bewapeningsprocessen in heel wat landen verdoken sporen volgen. Ook voor civiele technologie - ondermeer nucleaire, chemische, biologische, geldt dat ze, gedeeltelijk of volledig, omgebogen kan worden voor militaire doeleinden. Een ontwerp van wet dat een samenhangende regeling wil voorstellen voor de wapenhandel, moet met dit aspect van de problematiek rekening houden.

ART. 2

A. 1° Op het einde van het eerste lid van dit artikel de woorden "verboden zijn" te vervangen door de woorden "toegelaten zijn".

2° Aan hetzelfde lid de volgende zin toe te voegen :

"De in-, uit- en doorvoer van alle andere wapens, munitie en materieel ontworpen voor een militair gebruik en de daaraan verbonden technologie, waaronder begrepen wordt burgerlijke

technologie voor tweevoudig gebruik, meer bepaald nucleaire,

biologische en chemische technologie , is verboden of onderworpen aan een stelsel van vergunningen."

B. Het tweede lid te doen vervallen.

VERANTWOORDING

Dit amendement wordt geïnspireerd door de vigerende wetgeving in de Verenigde Staten. Het gaat er om, de logica om te keren en veeleer toe te laten dan te verbieden. Deze stap, die voor de wetgever een grotere actieve verantwoordelijkheid betekent, staat volgens ons garant voor een betere beperking en een doeltreffender controle.

In diezelfde logica moet de tweede alinea geschrapt worden.

C. Na de woorden "in Ministerraad" de volgende woorden toevoegen: "na een parlementair debat". 

VERANTWOORDING

Het is belangrijk tegenover het systeem van "in Ministerraad overlegde besluiten" een voorafgaandelijk parlementair debat te plaatsen. Dit is volgens ons een elementaire voorwaarde voor doorzichtigheid en democratische controle.

D. Het huidige lid te vervangen als volgt :

"De chemische, biologische en nucleaire wapens, en hun samenstellende onderdelen, zijn in geen enkel geval toegelaten."

VERANTWOORDING

Het is van belang deze wapens, waarvan de onomkeerbare vernietigende effecten voor de mens en zijn milieu gekend zijn, definitief te verbieden.

ART. 3

- A. Na de woorden "in Ministerraad", de volgende woorden toevoegen: "na een parlementair debat".

VERANTWOORDING

Zelfde verantwoording als voor het gelijkkluidende amendement op artikel 2.

- B. Aan dit artikel een tweede lid toe te voegen, luidende :

"De vergunning kan worden verleend nadat een eindbestemmingscertificaat is overgelegd, alsmede een verklaring van de bevoegde autoriteiten van het land van bestemming, waarin zij zich ~~ertoe~~ verbinden om de goederen niet verder te leveren. De Belgische diplomatieke diensten ter plaatse dienen de aankomst van de goederen te controleren en hiervan schriftelijk verslag uit te brengen aan de Minister."

VERANTWOORDING

Het lijkt ons belangrijk in de tekst van de wet enkele wezenlijke bepalingen op te nemen, waardoor het parlement duidelijk grenzen stelt in verband met het stelsel van vergunningen.

ART. 4

A. Het huidige lid aan te vullen als volgt :

"De vaststelling van ernstige schendingen van de rechten van de mens gebeurt op basis van de jaarlijkse rapporten van de Verenigde Naties en van Amnesty International."

B. Een tweede lid toe te voegen, luidende :

"De vergunning kan niet worden verleend voor leveringen aan oorlogvoerende landen, in geval van oorlogsdreiging, alsook in geval van burgeroorlog of dreiging daarvan."

C. Een derde lid toe te voegen, luidende :

"De vergunning wordt afgewezen indien het land van bestemming meer dan 5% van zijn BNP aan defensie-uitgaven besteedt."

D. Een vierde lid toe te voegen, luidende :

"De lijst van landen waaraan niet mag worden geleverd, wordt bekendgemaakt in het Belgisch Staatsblad, alsook iedere wijziging van deze lijst."

ART. 6

Aan dit artikel een tweede lid toe te voegen, luidende :

"Wat de export betreft is het ondermeer de bedoeling, een controle te kunnen uitvoeren door middel van steekproeven door de Algemene Economische Inspectie, en dit voor het nazicht door de douane."

VERANTWOORDING

Het onderzoek van de artikelen vermeldt de wenselijkheid van deze controle als één van de elementen die uitdrukkelijk voorzien worden in de conclusies van de parlementaire onderzoekscommissie (conclusie 18-4). Het is dus belangrijk dit ook als zodanig op te nemen in de wettekst.

ART. 7

In het derde lid van dit artikel

de tekst na de woorden "bijzondere maatregelen" vervangen door de volgende:
"meer bepaald het stopzetten van het fabricageproces of van de verzending van de betrokken goederen bevatten".

VERANTWOORDING

Aangezien het gaat om controle op de wapenhandel, is het verwonderlijk maatregelen te nemen "ten bate van" goederen in aanmaak of van onderweg zijnde goederen. Men moet integendeel de gelegenheid aangrijpen voor een strengere controle en een beperking van deze handel.

ART. 8

A. In dit artikel het bijwoord "speciaal" te doen vervallen.

B. Na de woorden "en van daaraan verbonden technologie" toe te voegen de woorden "waaronder ook begrepen wordt de burgerlijke technologie voor tweevoudig gebruik, meer bepaald nucleaire, biologische en chemische technologie."

VERANTWOORDING

Zelfde verantwoording als voor dit amendement in artikel 1.

ART. 9

A. Na het tweede lid van dit artikel een nieuw lid toe te voegen, luidende :

"Deze sancties sluiten niet uit dat maatregelen worden

getroffen die ertoe strekken elke commerciële activiteit gedurende een welbepaalde periode op te schorten, in de sector van wapens, munitie en materieel bedoeld voor militair gebruik en

de daaraan verbonden technologie, inbegrepen de burgerlijke technologie voor tweevoudig gebruik, meer bepaald nucleaire, biologische en chemische technologie. Deze sancties sluiten evenmin de confiscatie uit van de illegaal verworven winsten."

VERANTWOORDING

Het op moreel vlak uiterst betwistbare karakter van de

wapenhandel laat toe dat men er de zwaarste sancties voor toepast, en dit met het oog op een drastische beperking, ja zelfs afschaffing van de wapenhandel.

B. In het huidige derde lid van dit artikel :

1° het bijwoord "speciaal" te doen vervallen;

2° Na de woorden "en daaraan verbonden technologie" toe te voegen de woorden "waaronder ook begrepen wordt de burgerlijke technologie voor tweevoudig gebruik, meer bepaald nucleaire, biologische en chemische technologie."

VERANTWOORDING

Zelfde verantwoording als voor dit amendement in artikel 1.

ART. 11

In het tweede, derde en vierde lid van dit artikel :

1° het bijwoord "speciaal" te doen vervallen;

2° na de woorden "en daaraan verbonden technologie" toe te voegen de woorden "waaronder ook begrepen wordt de burgerlijke technologie voor tweevoudig gebruik, meer bepaald nucleaire, biologische en chemische technologie."

VERANTWOORDING

Zelfde verantwoording als voor dit amendement in artikel 1.

ART. 12

In het tweede lid van dit artikel :

1° het bijwoord "speciaal" te doen vervallen;

2° na de woorden "en daaraan verbonden technologie" toe te voegen de woorden "waaronder ook begrepen wordt de burgerlijke technologie voor tweevoudig gebruik, meer bepaald nucleaire, biologische en chemische technologie."

VERANTWOORDING

Zelfde verantwoording als voor dit amendement in artikel 1.

ART. 13

De tekst van dit artikel te vervangen als volgt :

"De regering brengt ieder jaar verslag uit aan de Kamer van Volksvertegenwoordigers en aan de Senaat over de toepassing van deze wet.
Dit verslag dient cijfers te bevatten over de financiële

omvang van de contracten waarvoor vergunning is gegeven,

zowel globaal als per regio.

Het bevat eveneens de lijst van firma's waarvoor vergunningen geweigerd zijn en de lijst van firma's die inbreuken pleegden op de wetgeving, met inbegrip van de juridische stappen die

werden gezet als gevolg van deze inbreuken.

VERANTWOORDING

Uit de Memorie van Toelichting blijkt een grote terughoudendheid tegenover het controlerecht van het parlement, die de indieners van dit amendement wensen bij te sturen.

ART. 13bis (nieuw)

Een nieuw artikel 13bis toe te voegen, luidende :

"De Delcrederedienst mag niet betrokken worden bij de contracten waarvan de uitvoering onderworpen is aan het in deze wet vastgelegde stelsel van vergunningen."

VERANTWOORDING

De indieners van dit amendement willen de wapenhandel maximaal beperken en a fortiori de tussenkomst van de Delcrederedienst uitsluiten.

M. DARDENNE
M. AELVOET.

*

*

*

ART. 1er

A. Apporter au b), premier alinéa, de cet article, les modifications suivantes :

1° supprimer l'adverbe "spécialement";

2° après les mots "et technologie y afférente", ajouter les mots "en ce compris la technologie civile à usage double, plus particulièrement la technologie nucléaire, biologique et chimique".

B. Apporter les mêmes modifications au deuxième alinéa du même b).

JUSTIFICATION

Nul ne conteste qu'actuellement - et la récente guerre du golfe Persique l'a montré une fois de plus - les processus d'armement dans nombre de pays empruntent des voies cachées. Les technologies civiles, notamment nucléaire, chimique et biologique, sont elles aussi détournées, en tout ou en partie, à des fins militaires. Un projet de loi qui entend soumettre le commerce des armes à une réglementation cohérente, se doit de prendre en compte cet aspect du problème.

ART. 2

A. 1° Remplacer, au premier alinéa de cet article, *in fine*, les mots "sont interdits" par les mots "sont autorisés".

2° Compléter cet alinéa par la phrase suivante:

"L'importation, l'exportation et le transit de toutes autres armes et munitions et de tout autre matériel conçu pour un usage militaire et de la technologie y afférente, en ce compris la technologie civile à double usage, plus particulièrement la technologie nucléaire, biologique et chimique, sont interdits ou soumis à un régime de licences."

B. Supprimer le second alinéa de cet article.

JUSTIFICATION

Le présent amendement s'inspire de la législation en vigueur aux Etats-Unis. Il s'agit d' inverser la logique et d'autoriser plutôt que d'interdire. Cette démarche, qui représente pour le législateur une responsabilité active plus grande, garantit, selon nous, une meilleure limitation et un contrôle plus efficace.

Selon la même logique, le second alinéa doit être supprimé.

C. Après les mots "par arrêté délibéré en Conseil des ministres", ajouter les mots "après un débat parlementaire".

JUSTIFICATION

Il importe de prévoir un débat parlementaire préalable pour faire contrepoids au système des arrêtés délibérés en Conseil des ministres. C'est là, selon nous, une condition élémentaire pour garantir la transparence et le contrôle démocratique.

D. Remplacer le deuxième alinéa actuel par ce qui suit :

"Les armes chimiques, biologiques et nucléaires ainsi que leurs éléments composants ne sont en aucun cas autorisés."

JUSTIFICATION

Il importe d'interdire définitivement ces armes, dont les effets destructeurs irréversibles pour l'homme et son environnement sont connus.

ART. 3

A. Après les mots "par arrêté délibéré en Conseil des ministres", ajouter les mots "après un débat parlementaire".

JUSTIFICATION

Même justification que pour l'amendement identique à l'article 2.

B. Compléter cet article par un second alinéa, libellé comme suit :

"La licence pourra être accordée après qu'auront été produits un certificat de destination finale ainsi qu'une déclaration des autorités compétentes du pays destinataire dans laquelle celles-ci s'engagent à ne pas réexporter les fournitures. Les services diplomatiques belges sur place contrôleront l'arrivée des fournitures et feront un rapport écrit au ministre."

JUSTIFICATION

Il nous paraît important d'inscrire dans le texte de la loi un certain nombre de dispositions essentielles par lesquelles le Parlement fixe clairement des limites relativement au régime des licences.

ART. 4

A. Compléter l'alinéa existant par la disposition suivante:

"La constatation de violations graves des droits de l'homme se fait sur la base des rapports annuels des Nations Unies et d'Amnesty International."

B. Ajouter un deuxième alinéa, libellé comme suit:

"La licence de livraison ne peut pas être accordée, lorsque les pays destinataires sont en guerre ou lorsqu'il existe des risques de guerre, ni à un pays en proie à la guerre civile ou à des risques de guerre civile."

C. Ajouter un troisième alinéa, libellé comme suit:

"La licence de livraison est refusée si le pays destinataire affecte plus de 5 p.c. de son P.N.B. à des dépenses relatives à la défense."

D. Ajouter un quatrième alinéa, libellé comme suit:

"La liste des pays auxquels aucune livraison ne peut être effectuée et toute modification de celle-ci sont publiées au Moniteur belge."

ART. 6

Ajouter à cet article un deuxième alinéa, libellé comme suit:

"En ce qui concerne l' exportation, l'objectif est, notamment, de permettre un contrôle par coups de sonde par l'Inspection générale économique, et ce, avant la vérification en douane."

JUSTIFICATION

Selon l'examen des articles, ce contrôle est l'un des éléments dont la réalisation est expressément souhaitée dans le cadre des conclusions de la commission d'enquête parlementaire (conclusion 18-4). Il importe donc de le mentionner également comme tel dans le texte de la loi.

ART. 7

Au troisième alinéa de cet article, remplacer les mots "peuvent contenir des dispositions particulières, notamment en faveur des marchandises en cours de fabrication ou en cours de route" par les mots "peuvent prévoir des dispositions particulières et plus précisément l'interruption du processus de fabrication ou de l'envoi des marchandises en question."

JUSTIFICATION

Comme il s'agit de contrôler le commerce des armes, il serait étonnant que l'on prenne des mesures "en faveur de" marchandises en cours de fabrication ou en cours de route. Il faut au contraire profiter de l'occasion pour organiser un contrôle plus sévère et limiter ce commerce.

ART. 8

A. Supprimer l'adverbe "spécialement";

B. Après les mots "et technologie y afférente", ajouter les mots ",en ce compris la technologie civile à usage double, plus particulièrement la technologie nucléaire, biologique et chimique".

JUSTIFICATION

Même justification que pour l'amendement identique à l'article 1er.

ART. 9

A. Insérer, après le deuxième alinéa de cet article, un alinéa nouveau libellé comme suit:

"Ces sanctions n'excluent pas que soient prises des mesures visant à suspendre durant une période déterminée toute activité commerciale dans le secteur des armes, des munitions et du matériel spécialement conçu pour un usage militaire et de la technologie y afférente, y compris la technologie civile à usage double et, plus particulièrement, la technologie nucléaire, biologique et chimique. Ces sanctions n'excluent pas davantage la confiscation des bénéfices acquis illégalement."

JUSTIFICATION

Le caractère moralement très contestable du commerce des armes permet de frapper les infractions en cause des peines les plus lourdes, pour limiter ce commerce de manière draconienne ou même le supprimer.

B. Au troisième alinéa actuel de cet article :

1° Supprimer l'adverbe "spécialement";

2° Après les mots "et technologie y afférente", ajouter les mots ",en ce compris la technologie civile à usage double, plus particulièrement la technologie nucléaire, biologique et chimique".

ART. 11

Apporter, aux deuxième, troisième et quatrième alinéas de cet article, les modifications suivantes :

1° supprimer l'adverbe "spécialement";

2° après les mots "et technologie y afférente", ajouter les mots ",en ce compris la technologie civile à usage double, plus particulièrement la technologie nucléaire, biologique et chimique".

JUSTIFICATION

Même justification que pour l'amendement identique à l'article 1er.

ART. 12

Apporter, au deuxième alinéa de cet article, les modifications suivantes :

1° supprimer l'adverbe "spécialement";

2° après les mots "et technologie y afférente", ajouter les mots ",en ce compris la technologie civile à usage double, plus particulièrement la technologie nucléaire, biologique et chimique".

JUSTIFICATION

Même justification que pour l'amendement identique à l'article 1er.

ART. 13

Remplacer cet article par ce qui suit :

"Le gouvernement fera annuellement rapport à la Chambre des Représentants et au Sénat sur l'application de la présente loi.

Ce rapport contiendra les chiffres, tant globaux que régionaux, relatifs à l'importance financière des contrats pour lesquels une licence aura été accordée.

Il contiendra également la liste des firmes auxquelles une licence aura été refusée et la liste des firmes ayant commis des infractions à la législation, avec indication des démarches juridiques qui ont été entreprises à la suite de ces infractions."

JUSTIFICATION

L'exposé des motifs faisant apparaître une grande réserve à l'égard du droit de contrôle du Parlement, les auteurs du présent amendement souhaiteraient rectifier le tir.

ART. 13*bis* (nouveau)

Insérer un article 13*bis* (nouveau), libellé comme suit:

"ART. 13*bis*.- L'Office national du ducroire ne peut être associé aux contrats dont l'exécution est soumise au régime de licences instauré par la présente loi."

JUSTIFICATION

Les auteurs du présent amendement entendent limiter au maximum le commerce des armes et, *a fortiori*, exclure l'intervention de l'Office du ducroire.

SENAT DE BELGIQUE

Session de 1990 - 1991

7 mai 1991

Projet de loi relatif à l'importation, à l'exportation et au transit d'armes, de munitions et de matériel spécialement conçu pour un usage militaire et de la technologie y afférente.

AMENDEMENTS PROPOSES PAR
M. de WASSEIGE

BELGISCHE SENAAT

Zitting 1990 - 1991

7 mei 1991

Ontwerp van wet betreffende de in-, uit- en doorvoer van wapens, munitie en speciaal voor militair gebruik ontworpen materieel en daaraan verbonden technologie.

AMENDEMENTEN VAN
DE H. de WASSEIGE

ART. 7bis (nouveau)

Insérer un article 7bis (nouveau), libellé comme suit:

" Art. 7bis.

Est interdite toute forme de crédit, de financement ou d'assurance relatives aux armes, munitions et matériel spécialement conçu pour un usage militaire et de la technologie y afférente dont l'importation, l'exportation ou le transit sont interdits ou qui n'ont pas reçu une licence d'importation ou de transit."

ART. 7ter (nouveau)

Insérer un article 7ter (nouveau), libellé comme suit:

" Art. 7ter.

Les organismes publics de crédit ou d'assurance ne peuvent intervenir dans des opérations d'importation, d'exportation ou de transit d'armes, de munitions et de matériel spécialement conçu pour un usage militaire et de la technologie y afférente ayant reçu une licence qu'après accord des Ministres compétents, agissant conjointement, par arrêté motivé. "

ART. 7quater (nouveau)

Insérer un article 7quater (nouveau), libellé comme suit:

" Art. 7quater.

Les subsides publics accordés en vertu de différentes lois sont interdits lorsqu'ils concernent des opérations d'importation, d'exportation ou de transit des armes, munitions et matériel spécialement conçu pour un usage militaire et de technologie y afférente."

ART. 8

A cet article, entre les mots "de leur personnel" et les mots "et toute autre personne concernée", insérer les mots "les organismes de crédit ou d'assurance ainsi que les membres de leur personnel".

JUSTIFICATION

Il ne faut pas viser les seuls Importateurs, exportateurs ou transitaires mais également les organismes publics ou privés de crédit qui interviennent dans de telles opérations.

En outre, il convient que soient supprimées les Interventions publiques favorisant le commerce des armes.

Y. de WASSEIGE.

ART. 7bis (nieuw)

Een artikel 7bis (nieuw) in te voegen, luidende:

"ART. 7bis.- Verboden is elke vorm van krediet, financiering of verzekering betreffende wapens, munitie en speciaal voor militair gebruik ontworpen materieel en daaraan verbonden technologie waarvan de in-, uit- of doorvoer verboden zijn of waarvoor geen invoer- of doorvoervergunning is verleend."

ART. 7ter (nieuw)

Een artikel 7ter (nieuw) in te voegen, luidende:

"ART. 7ter.- De openbare krediet- of verzekeringsinstellingen mogen alleen deel hebben aan verrichtingen inzake in-, uit- of doorvoer van wapens, munitie en speciaal voor militair gebruik ontworpen materieel en daaraan verbonden technologie waarvoor een vergunning is verleend mits de bevoegde ministers, gezamenlijk handelend, daarin toestemmen bij een gemotiveerd besluit."

ART. 7quater (nieuw)

Een artikel 7quater (nieuw) in te voegen, luidende:

"ART. 7quater.- De overheidssubsidies toegekend krachtens onderscheiden wetten zijn verboden wanneer zij betrekking hebben op verrichtingen inzake de in-, uit- en doorvoer van wapens, munitie en speciaal voor militair gebruik ontworpen materieel en daaraan verbonden technologie."

ART. 8

In dit artikel tussen de woorden "de leden van zijn personeel" en de woorden "en alle andere personen die" in te voegen de woorden "de krediet- of verzekeringsinstellingen alsmede de leden van hun personeel".

VERANTWOORDING

Niet alleen de invoerders, uitvoerders of doorvoerders moeten worden beoogd maar tevens de openbare of privé-kredietinstellingen die deel hebben aan dergelijke verrichtingen.

Voorts dienen de overheidstegemoetkomingen die de wapenhandel bevorderen te worden afgeschaft.

1281-1 (1990-1991)
Document de commission n° 5
Commerce extérieur

- 1 -
1281-1 (1990-1991)
Commissiestuk nr. 5
Buitenlandse Handel

SENAT DE BELGIQUE

Session de 1990 - 1991

15 mai 1991

Projet de loi relatif à l'importation, à l'exportation
et au transit d'armes, de munitions et de matériel
spécialement conçu pour un usage militaire et de
la technologie y afférente.

**AMENDEMENT PROPOSE PAR
M. TANT ET CONSORTS**

ART. 13

R. A 15338

BELGISCHE SENAAT

Zitting 1990 - 1991

15 mei 1991

Ontwerp van wet betreffende de in-, uit- en
doorvoer van wapens, munitie en speciaal voor
militair gebruik ontworpen materieel en daaraan
verbonden technologie.

**AMENDEMENT VAN
DE H. TANT c.s.**

ART. 13

R. A 15338

ART. 13

Dit artikel te vervangen als volgt :

"De Regering legt de ontwerpen van Koninklijk Besluit ter uitvoering van de artikelen 2 en 3 en de lijst van de landen waarnaar overeenkomstig artikel 4 niet mag worden uitgevoerd of waarlangs niet mag worden doorgevoerd, ter bespreking voor aan de door het reglement van de Kamer van Volksvertegenwoordigers en het reglement van de Senaat aangewezen commissies.

De Regering brengt ieder jaar aan het Parlement verslag uit over de toepassing van de wet."

VERANTWOORDING

De speciale vaste Commissies die de Kamer en Senaat zullen oprichten na wijziging in hun respectievelijk reglement moeten tot doel hebben enerzijds de aanwending van de ruime bevoegdheden die aan de Koning in de wet worden toevertrouwd te controleren en anderzijds beleidsadviezen en -voorstellen te formuleren zodat er een actieve participatie van het parlement zou bestaan in het uitwerken van dit aspect van de buitenlandse handel en de buitenlandse politiek. Daarom zouden alle ontwerp-Koninklijke Besluiten (dus ook die ter wijziging van een reeds genomen K.B.) ter uitvoering van de artikelen 2 en 3 van de wet en de lijst (evenals de wijzigingen daaraan) van de "inopportune" landen waarnaar overeenkomstig artikel 4 van de wet niet mag worden uitgevoerd of waarlangs niet mag worden doorgevoerd aan de Parlementaire Commissies ter bespreking en ter advies moeten worden voorgelegd.

Het ligt voor de hand dat de leden van de Commissie een bijzondere discretieplicht zullen moeten nakomen en dat in de Commissie strikt zal moeten toegezien worden op de vermeldingen in het verslag gezien het delicate aspect van de wapen- en munitiehandel. De oprichting van deze Parlementaire Commissies belet vanzelfsprekend niet dat de gewone Parlementaire controle d.m.v. schriftelijke en mondelinge vragen, interpellaties of moties kan worden uitgevoerd.

P. TANT
W. CLAEYS
P. PATAER
H. DE BELDER.

ART. 13

Remplacer le texte de cet article par le suivant :

"Le Gouvernement soumet les projets d'arrêté royal d'exécution des articles 2 et 3, ainsi que la liste des pays pour lesquels, conformément à l'article 4, l'exportation et le transit sont interdits, à l'examen des commissions désignées selon le règlement de la Chambre des Représentants et le règlement du Sénat.

Le Gouvernement fera annuellement rapport au Parlement sur l'application de la présente loi.

JUSTIFICATION

Les commissions permanentes spéciales qui seront créées par la Chambre et le Sénat après modification de leur règlement respectif, devront avoir pour objet, d'une part, de contrôler l'utilisation des pouvoirs étendus que la loi attribue au Roi et, d'autre part, de formuler des avis et des propositions relatifs à la politique à suivre, de sorte que le Parlement participe activement à la mise au point de cet aspect du commerce extérieur et de la politique étrangère. C'est pourquoi il conviendrait de soumettre aux commissions parlementaires, pour discussion et avis, tous les projets d'arrêté royal (donc également ceux visant à modifier un arrêté royal déjà pris) d'exécution des articles 2 et 3 de la future loi, ainsi que la liste (y compris ses modifications) des pays "inopportuns", où, conformément à l'article 4, l'exportation et le transit sont interdits.

Il va de soi que les membres de la commission devront observer une discrétion toute particulière et veiller de façon stricte aux mentions qui figureront au rapport, étant donné l'aspect délicat du commerce des armes et des munitions. Bien entendu, la création de ces commissions parlementaires n'empêche pas l'exercice du contrôle parlementaire normal par la voie de questions écrites et orales, d'interpellations ou de motions.

SENAT DE BELGIQUE

Session de 1990 - 1991

22 mai 1991

Projet de loi relatif à l'importation, à l'exportation et au transit d'armes, de munitions et de matériel spécialement conçu pour un usage militaire et de la technologie y afférente.

AMENDEMENTS PROPOSES PAR
M. PATAER

BELGISCHE SENAAT

Zitting 1990 - 1991

22 mei 1991

Ontwerp van wet betreffende de in-, uit- en doorvoer van wapens, munitie en speciaal voor militair gebruik ontworpen materieel en daaraan verbonden technologie.

AMENDEMENTEN VAN
DE H. PATAER

TITEL

In de titel het woord "speciaal " te doen vervallen.

Verantwoording

Materieel dat voor militair gebruik is ontworpen wordt verondersteld niet ontworpen te zijn voor een ander gebruik.

"Ontworpen voor" wijst op een uitgesproken doelgerichtheid. Het ware anders indien er sprake zou zijn van bvb., voor militair gebruik dienstig materieel, (quod non).

Het is derhalve overbodig te beklemtonen dat het "speciaal" voor militair gebruik ontworpen materieel dient te zijn.

ART. 1

In het eerste lid van dit artikel, onder b), het woord "speciaal " te doen vervallen.

Verantwoording

Zie amendement op de titel.

ART. 2

A. In het eerste lid van dit artikel, een lid in te voegen, luidende :

"De in-, uit- en doorvoer van chemische, bakteriologische en nucleaire wapens is in alle omstandigheden verboden".

Verantwoording

Gelet op het volstrekt inhumane karakter van de handel in ABC-wapens, zou de in-, uit- en doorvoer ervan bij definitie moeten worden verboden.

B. In het eerste en het tweede lid het woord "speciaal" te doen vervallen.

Verantwoording

Zie amendement op de titel.

(N.B. dit geldt ook voor de andere artikelen waarin dit woord voorkomt)

ART. 3

In fine van dit artikel toe te voegen :

"De vergunning kan niet worden verleend voordat een eindbestemmingscertificaat is overgelegd, alsmede een verbintenis van de bevoegde autoriteiten van het land van bestemming om de goederen niet verder te leveren of te laten leveren aan andere landen"

Verantwoording

In de toelichting bij dit artikel wordt gesteld dat de controle op de eindbestemming dient nagestreefd te worden aan de hand van bij K.B. te bepalen formaliteiten.

Minstens even belangrijk is een voorafgaande waarborg, te verstrekken door het land van bestemming, dat bedoelde goederen in dit land een eindbestemming hebben gekregen.

ART. 4

A. In fine van dit artikel :

- de woorden "met name" te vervangen door de woorden "meer in het bijzonder";
- het woord "ernstige" te doen vervallen.

VERANTWOORDING

- De vervanging is een taalkundige verbetering.

- Schendingen van de rechten van de mens zijn, per definitie, altijd ernstig. Of men maar enkele mensen dan wel vele honderden foltert, blijft even verwerpelijk.

Overigens is het voor te veel discussie vatbaar wat onder "ernstig" dient te worden verstaan.

De jaarlijkse rapporten van de Verenigde Naties, alsmede van organisaties als Amnesty International, bieden een ernstige basis om te beoordelen of aan dit criterium wordt voldaan.

B. Een lid toevoegen, luidend :

"De aanvraag tot bedoelde vergunning wordt met name verworpen wanneer het land van bestemming :

- 1° aan zware interne of internationale spanningen onderhevig is;
- 2° in een burgeroorlog of een gewapend conflict met een ander land is verwickeld;
- 3° meer dan tien procent van zijn Bruto Nationaal Produkt aan defensie-uitgaven besteedt;
- 4° terreurdaden steunt;
- 5° de clausule van niet-wederuitvoer, waarvan sprake in artikel drie, overtreedt;

Elke verwerping van een uitvoer- of doorvoer¹ vergunning wordt bekendgemaakt in het Belgisch Staatsblad."

Verantwoording

Uitvoer of doorvoer van wapentuig, zoals bedoeld in dit ontwerp, mag in geen geval als gevolg hebben dat gewapende conflicten daardoor worden gevoed of mogelijk gemaakt.

Uit de M.v.T. blijkt overigens dat dit ook fundamenteel de bedoeling is van het ontwerp.

Een en ander vormt het belangrijkste besluit van de onderzoekscommissie van de Kamer inzake wapenhandel.

P. PATAER.

* * *

INTITULE

Dans l'intitulé, supprimer le mot "spécialement".

JUSTIFICATION

Un matériel conçu pour un usage militaire est censé n'avoir pas été conçu pour un autre usage. L'expression "conçu pour" désigne une finalité bien précise. Les choses seraient différentes s'il était, par exemple, question d'un matériel pouvant servir à un usage militaire (ce qui n'est pas le cas). Dès lors, il est superflu de préciser que le matériel doit avoir été "spécialement" conçu pour un usage militaire.

ART. 1er

Au premier alinéa de cet article, au b), supprimer le mot "spécialement".

JUSTIFICATION

Voir la justification de l'amendement portant sur l'intitulé.

ART. 2

A. Insérer, après le premier alinéa de cet article, un alinéa nouveau, libellé comme suit :

"L'importation, l'exportation et le transit d'armes chimiques, bactériologiques et nucléaires sont interdits en toutes circonstances".

JUSTIFICATION

Etant donné le caractère totalement inhumain du commerce d'armes ABC, l'importation, l'exportation et le transit devraient, par définition, en être interdits.

B. Aux premier et deuxième alinéas de cet article, supprimer le mot "spécialement".

JUSTIFICATION

Voir la justification de l'amendement portant sur l'intitulé.

(N.B. Apporter la même modification aux autres articles où figure cet adverbe).

ART. 3

Compléter cet article par la disposition suivante :

"La licence ne peut être octroyée tant que n'ont pas été produits un certificat de destination finale, ainsi qu'un engagement de la part des autorités compétentes du pays de destination de ne pas livrer ou faire livrer les marchandises à d'autres pays".

JUSTIFICATION

Le commentaire de cet article précise que le contrôle sur la destination finale sera poursuivi au moyen de formalités à fixer par arrêté royal.

Or, il est au moins aussi important que les autorités du pays de destination garantissent au préalable que les marchandises en question ont reçu, dans ce pays, leur destination finale.

ART. 4

A. *In fine* de cet article :

- remplacer le mot "notamment" par les mots "plus particulièrement";
- supprimer le mot "grave".

JUSTIFICATION

- La première modification est une correction d'ordre linguistique.
- Une violation des droits de l'homme est, par définition, toujours grave.
Torturer quelques personnes est tout aussi condamnable que d'en torturer quelques centaines.
Par ailleurs, la notion de "grave" est beaucoup trop sujette à discussion.
Les rapports annuels des Nations Unies, ainsi que d'organisations comme Amnesty International, offrent une base sérieuse pour juger s'il est satisfait à ce critère.

B. Compléter cet article par un alinéa nouveau, libellé comme suit :

"La demande de licence visée au premier alinéa est rejetée notamment lorsque le pays de destination :

- 1° doit faire face à de graves tensions internes ou internationales;
- 2° est le théâtre d'une guerre civile ou est engagé dans un conflit armé;
- 3° affecte plus de dix pour cent de son produit national brut à des dépenses militaires;
- 4° soutient des activités terroristes;
- 5° ne respecte pas la clause de non-réexportation dont question à l'article 3.

Tout rejet d'une demande de licence d'exportation ou de transit est publié au Moniteur belge."

JUSTIFICATION

L'exportation ou le transit d'armes au sens du présent projet ne peuvent en aucun cas contribuer à alimenter ou rendre possibles des conflits armés.

Il ressort d'ailleurs de l'exposé des motifs que telle est également la préoccupation fondamentale du projet.

L'amendement se base sur la conclusion principale de la Commission d'enquête parlementaire de la Chambre sur les livraisons d'armes.

1281 - 1 (1990-1991)

Document de Commission n° 7

Commerce extérieur

1281 - 1 (1990-1991)

Commissiestuk nr. 7

Buitenlandse Handel

SENAT DE BELGIQUE

Session de 1990 - 1991

29 mai 1991

Projet de loi relatif à l'importation, à l'exportation et au transit d'armes, de munitions et de matériel spécialement conçu pour un usage militaire et de la technologie y afférente.

**SOUS-AMENDEMENT DE
M. PATAER ET CONSORTS
A SON AMENDEMENT
(Doc. Com. n° 6)**

ART. 4

R.A 15338.

BELGISCHE SENAAT

Zitting 1990 - 1991

29 mei 1991

Ontwerp van wet betreffende de in-, uit- en doorvoer van wapens, munitie en speciaal voor militair gebruik ontworpen materieel en daaraan verbonden technologie.

**SUBAMENDEMENT VAN
DE H. PATAER c.s.
OP ZIJN AMENDEMENT
(Com.st. nr. 6)**

ART. 4

R.A. 15338.

ART. 4

A cet article, remplacer le deuxième tiret du littera A de l'amendement susmentionné par ce qui suit :

"In fine de cet article, remplacer le mot "grave" par le mot "manifeste".

JUSTIFICATION

Il ne peut y avoir de doute quant à la violation des droits de l'homme.

Par ailleurs, une distinction entre une violation "grave" et une violation "non grave" des droits de l'homme n'est guère acceptable.

ART. 4

In A van dit amendement, de tekst van het tweede gedachtenstreepje te vervangen als volgt :

"In fine van dit artikel het woord "ernstige" te vervangen door het woord "klaarblijkelijke".

VERANTWOORDING

Er mag geen twijfel bestaan over de schending van de rechten van de mens.

Anderzijds is een onderscheid tussen een "ernstige" en "niet-ernstige" schending van de rechten van de mens moeilijk te aanvaarden.

P. PATAER
W. CLAEYS
P. CAHAY-ANDRE.

1281 - 1 (1990-1991)

Document de Commission n° 8

Commerce extérieur

1281 - 1 (1990-1991)

Commissiestuk nr. 8

Buitenlandse Handel

SENAT DE BELGIQUE

Session de 1990 - 1991

29 mai 1991

Projet de loi relatif à l'importation, à l'exportation et au transit d'armes, de munitions et de matériel spécialement conçu pour un usage militaire et de la technologie y afférente.

SOUSAMENDEMENT DU GOUVERNEMENT

A L'AMENDEMENT PROPOSE PAR

M. de WASSEIGE

(Doc. Com. n° 4)

ART. 7bis (nouveau)

BELGISCHE SENAAT

Zitting 1990 - 1991

29 mei 1991

Ontwerp van wet betreffende de in-, uit- en doorvoer van wapens, munitie en speciaal voor militair gebruik ontworpen materieel en daaraan verbonden technologie.

SUBAMENDEMENT VAN DE REGERING

OP HET AMENDEMENT VAN

DE H. de WASSEIGE

(Com. st. nr. 4)

ART. 7bis (nieuw)

R.A 15338.

R.A. 15338.

ART. 7bis (nouveau)

Remplacer cet article par le texte suivant :

"Les organismes de crédit et d'assurance ne peuvent intervenir à titre définitif dans une transaction d'importation, d'exportation ou de transit d'armes, de munitions ou de matériel spécialement conçu pour un usage militaire qu'à la condition suspensive que le bénéficiaire du crédit ou de l'assurance ait obtenu une licence valable d'importation, d'exportation ou de transit, au moment où son contrat est devenu définitif et que son exécution doit commencer."

*

*

*

ART. 7bis (nieuw)

Dit artikel te vervangen als volgt :

“ART. 7bis.-

De krediet- en verzekeringsinstellingen mogen alleen definitief deelnemen aan transacties inzake in-, uit- of doorvoer van wapens, munitie of speciaal voor militair gebruik ontworpen materieel onder de opschortende voorwaarde dat de begunstigde van het krediet of van de verzekering een geldige vergunning heeft gekregen voor in-, uit- of doorvoer, op het ogenblik dat zijn contract definitief geworden is en er een begin van uitvoering moet worden aan gegeven.
